

Istrien. Grün und Mediterran.



Willkommen.



Heute präsentieren wir Ihnen unsere neue Broschüre, die Ihnen alle Schönheiten und Reize Istriens vorstellen wird. In sieben Kapiteln stellen wir Ihnen unser Land aus besonderen Blickwinkeln dar.

Zögern Sie nicht! Schauen Sie, was sich alles auf unserer Halbinsel versteckt! Entdecken Sie Reiserouten, die Sie an die lebendige blaue Adriaküste führen oder aber in die ruhigen mittelalterlichen Städtchen des Hinterlandes.

Wenn Sie das Abenteuer suchen, die Segel setzen oder durch die wunderschöne Landschaft radeln wollen finden Sie in dieser Broschüre ebenfalls alle wichtigen Informationen.

Sind Sie an den vielfältigen Kulturdenkmälern interessiert? Vom beeindruckenden römischen Amphitheater in Pula über die Euphrasiana Basilika in Porec bis hin zu den kleinen mittelalterlichen Kirchen und romantischen Resten ehemaliger Städte finden Sie hier alles.

Feinschmecker und Weinliebhaber unter Ihnen kommen ebenfalls auf ihre Kosten und werden neue Entdeckungen in den eleganten Restaurants an der Küste und den ländlichen Gasthöfen im Hinterland machen können.

Alles, wovon Sie geträumt haben, finden Sie in Istrien. Blättern Sie durch die Seiten dieser Broschüre und machen Sie den ersten Schritt in Richtung auf Ihren Traumurlaub!

A handwritten signature in black ink on a light-colored background. The signature reads "Popovi." with a stylized, cursive script.

Tomislav Popovi

Direktor des Tourismusverbandes
der Region Istrien

Ein Strand für Sie allein welch ein Vergnügen



Tauchen Sie unter mediterraner Sonne ein in das kristallklare Wasser der Adria

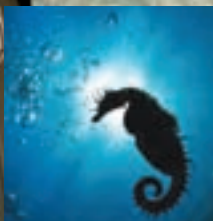
Die blaue Flagge ist in ganz Europa ein Qualitätsmerkmal für saubere Strände! Diese blauen Flaggen wehen an mehr als 40 istrianischen Stränden. Sie stehen für das ökologische Bewusstsein, das der Bewahrung der Natur, der Erhaltung von natürlichen Ressourcen sowie deren ständige Instandhaltung und der Überprüfung der Meereswasserqualität gilt. Dabei spielt die Informierung der Öffentlichkeit sowie ihre Sensibilisierung für eine bessere Umwelt eine ebenso grosse Rolle wie die Gewährleistung der Sicherheit der Gäste durch modernste technische Einrichtungen. Was die Qualität und Reinheit der See betrifft, so sind von etwa 537 km Küste, 99,6% der Strände Istriens zum Baden bestens geeignet.

Ob verborgene Buchten mit weißen Kieseln, kleine oder größere Strände oder von der Sonne aufgeheizte Felsen - die sauberen und intakten, teils unberührten Strände Istriens sind stets ein Wunder der Natur. Obwohl es immer leichter ist, sie mit dem Pinsel zu malen, als sie mit Worten zu beschreiben genügt es, nur an sie zu denken, und schon hat man den prächtigen Anblick vor seinem geistigen Auge. Während die Sonne im Zenit steht und der Maestral sanft landeinwärts über die Wipfel der Pinien weht, deren Zweige sich zum azurblauen Meer hin biegen, liegen Sie in einer der verborgenen Buchten, ausgestreckt auf einem sonnengewärmten, weissen Felsen und lauschen dem Gezirpe der Grillen. Lassen Sie die weißen Kiesel im kristallklaren Wasser der Adria durch Ihre Finger gleiten, während sich Ihre Lunge mit den mediterranen Düften füllt.

Zeit spielt hier keine Rolle. Geniessen Sie die unendliche Ruhe, die nur von einer Möwe oder einem Boot gestört werden kann, dessen Segel irgendwo in der Ferne flattern. Umgeben von einer Fülle von Düften, Aromen und typischen Geräuschen des Sommers werden Sie vom Felsen aus ins tiefe Blau des Wassers springen und plötzlich im sich spiegelnden Licht des roten Sonnenuntergangs wieder auftauchen... Es scheint unwirklich zu sein! Aber das ist nur ein Teilaspekt ... Wie Perlen auf einer Kette reihen sind die sonnigsten, saubersten und schönsten Strände Istriens, die kleinen Inseln und Eilande aneinander. Ausgewaschen vom kostbaren Salz der Adria, erweckt von der Bora und liebkost vom Maestral sind sie ein echtes Refugium der Ruhe und Freude. Geben Sie sich den Schönheiten hin und sie werden wie ein wohltuendes Elixier Ihre Seele stärken.



Verdrängen Sie alle Zweifel, denn das, was Sie hier erwartet, ist auch eine echte Herausforderung für all jene, die das Besondere suchen. Am Grunde des Meeres lässt sich eine Wunderwelt der Flora und Fauna entdecken, ebenso wie die Konturen von längst versunkenen Städten oder Wracks von Schiffen und Galeeren...



Sensationeller Ausblick wo immer man ist

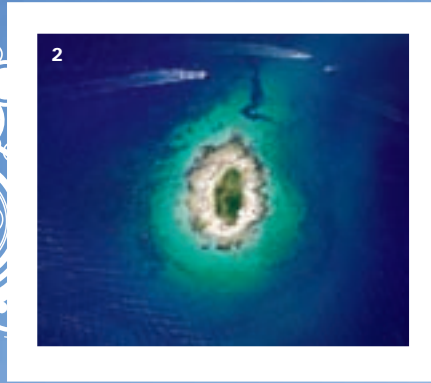
Entdecken Sie
verborgene
Schätze in
unberührter
Natur

Weiss, grau und rot - die Farben der Landschaften Istriens sind einzigartig im gesamten Mittelmeerraum.

Die herzförmige Halbinsel Istrien, die tief in das unendliche Blau der Adria ragt, ist das Tor zu einem einzigartigen Park verborgener Naturschönheiten unter mediterraner Sonne. Aus der Luft betrachtet würde man die ganze Palette am besten entdecken: im Norden liegt das weisse Kalksteingebirge, das sanft zum Meer hin fällt, in Zentralistrien finden wir graue, wasserhaltige Hochebenen und im Südwesten die sanfte Hügellandschaft mit der berühmten rote Tonerde.

Die Landschaften von Istrien sind einzigartig. Schauen Sie auf die Küste: im Westen und Süden hat sie tiefe Einbuchtungen, viele Inseln und kleine Eilands, versteckte Buchten mit Kieselstränden und natürlich entstandene Häfen, in denen ein frischer Maestral weht. Im Osten hin-





gegen wächst duftender Salbei auf unzugänglichen Hängen und Klippen, die bis zum Kvarner reichen. Das Klima ist hier ebenso einzigartig wie die Flora. Wo immer man sich befindet, überall verbinden sich Mittelmeer- und Kontinentalklima. Vom Norden kommend, wo im Schatten der Eichen- und Buchenwälder die weit bekannten Trüffel gedeihen, erreichen wir im Westen und Süden den allmählichen Übergang zu duftenden Föhrenwäldern und Mittelmeer-Macchia, dem dichten immergrünen Gestrüpp von Büschen.

Fleißige istriatische Bauern haben hier in jahrhundertelanger Tradition Weinberge, Olivenhaine und Obstgärten angelegt.

Es ist ein schönes Land - dieses Istrien! Deshalb zögern Sie nicht, treten Sie ein in diesen verborgenen Garten und lernen Sie seine wundervoll unversehrte Landschaft kennen. Während Sie die starken Düfte der aromatischen Pflanzen, der alten Pinien oder des süßen Ginsters einatmen, spüren Sie hier die vollkommene Harmonie von mediterranem und mitteleuropäischem Leben.



Bezaubernde Tage in den entzückenden Städchen Istriens





Besuchen Sie magische Orte an der Küste der blau-grünen Adria

Entlang der istrianischen Küste, auf den prägnanten Hügeln sowie inmitten der Weinberge und Olivenhaine liegen unzählige kleine und grössere Ortschaften, die einem Kustgemälde entstiegen zu sein scheinen. Wie auch Menschen, die glücklichere oder weniger glücklichere Zeiten hatten, sind manche Städte gut erhalten geblieben, während andere im Laufe der Jahre verfallen sind oder zerstört wurden. Diese sind heute romantische Ruinen - eine verlassene Kulisse, hinter der man mit entsprechender Fantasie noch die Spuren vergangener Zeiten lesen kann.

Während die Küstenstädte, die durch ihre Anbindung ans Mittelmeer als typisch römische Siedlungen gegründet wurden, sich als Häfen mit bunten Schiffen und mit schmalen Gässchen präsentieren, sind die Städtchen auf den Hügeln im Inland echte mitteleuropäische Festungen, wo der Geist und die Ruhe zu spüren sind. Wenn Sie Istrien in seinem Glanz und in seiner Verschiedenartigkeit kennen lernen wollen, fahren Sie von Pula bis Rovinj und von Pore über Svetvin enat und Dvigrad bis Motovun und Hum.

In Rovinj werden Sie noch venezianische Konturen und Spuren entdecken, während sich in Pazin Überbleibsel der österreichischen Monarchie erkennen lassen. Zögern Sie nicht, verlassen Sie für eine kurze Zeit die Geschichten vom Meer und vom Salz, vom Gemurmel der Menschen und von romantischen Booten in den lebhaften Häfen, und folgen Sie dem Feenpfad durch die hügelige Landschaft rund um Motovun. Steigen Sie wenigstens auf einen der Hügel, sei es Motovun, Grožnjan, Završje, Oprtalj oder auch den des kleinsten Städtchens der Welt - Hum. Ein Spaziergang durch enge, steinige Gassen wird Sie in eine ganz andere Zeit eintauchen lassen. Folgen Sie dem Pfad vom massiven Stadttor bis hin zu ebenso massiven Sitzbänken in der Stadtmitte, von der Stadtloggia bis zur Kirche auf dem Hauptplatz. Vom Kirchturm genießen Sie einen herrlichen Blick auf die rings umliegenden Landschaften. Obwohl es scheinen könnte, dass alle Orte einander ähneln, ist jedes dieser mittelalterlichen Städtchen doch für sich einzigartig. Bleiben Sie deshalb neugierig! Besichtigen Sie Paläste und Kirchen, schauen Sie in Häuser und fragen Sie, was Sie interessiert. Überall werden Sie freundliche und zuvorkommende Einwohner treffen, die Ihnen gerne die Geschichte Istriens oder aber Geschichten über Istrien erzählen, wo sie, trotz der aller Unterschiede, in Harmonie leben.



Atemberaubende Geschichte seit dem stürmischen Altertum



Es gilt dreitausend
Jahre alte Geschichte
zu entdecken

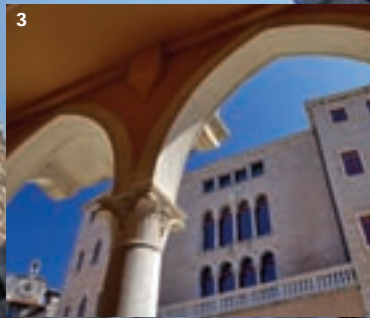
Folgen Sie uns auf dem imaginären Pfad, der uns durch die reiche und stürmische Vergangenheit führt, und Sie gelangen zu einem Punkt, an dem sich die Zivilisationen der kulturellen Hinterlassenschaften seit der Histrer, Kelter, Römer, Langobarden über Byzantiner, Slawen und Venezianer bis hin zu den Franken und der österreich-ungarischen Monarchie erkennen lässt. Istrien ist ein Land, das Sie mit seinem bodenständigen Umgang mit den Gottheiten, mit der magischen Welt der glagolitischen Buchstaben und mit einer einzigartigen mu-



2

sikalischen Skala in seinen Bann ziehen wird. In diesem Land lebt noch immer der Zauber der guten, auf den Hügeln schlafenden Riesen, der singenden Sirenen in den sanften Buchten des Meeres und der fleißigen Feen, die in der Nacht die Natur gestalten...

Was macht Istrien so einzigartig? Lassen Sie uns damit beginnen, uns an den Mythos über die Argonauten zu erinnern. Die Kolcher sind nach der erfolglosen Verfolgung Jasons und dem Goldenen Vlies bis nach Istrien gekommen. Nachdem sie die hiesige Landschaft und das Klima entdeckt und erlebt hatten, wollten sie nie mehr in ihre Heimat zurückkehren, denn es gibt hier etwas Magisches wie nirgendwo sonst im Mittelmeerraum. Hier werden Sie die Stadt finden, die wie Rom auf sieben Hügeln erbaut ist und die mit Recht stolz auf ihr atemberaubendes Amphitheater ist. Auf einem der Hügel hat, der Sage nach, der des Regierens müde, ungarische König Salomon sein Ornat abgelegt, die Kutte angezogen und ist als Mönch ge-



3



4



5

storben. Der unsterbliche Dante bekam hier, durch den malerischen Ausblick animiert, seine Inspiration zur Göttlichen Komödie. Das ist wirklich ein Land voller Wunder, dachte Jules Verne, als er über die Grotte in Pazin in seinem Roman "Mathias Sandorf" schrieb. Um all diese Einzigartigkeiten selbst zu entdecken, sollte man sich Zeit lassen...

Kommen Sie in die kleinen Kirchen Istriens, bewundern Sie die mittelalterlichen Wandmalereien und Fresken und vertiefen Sie sich in das unglaubliche glagolitische Alphabet.

Besichtigen Sie den Ort, von dem aus die zarte Ballerina Carlotta Grisi die Bühnen der Welt eroberte, oder entdecken Sie das Fenster, an dem James Joyce sass, damals noch ein unbekannter Schriftsteller, und von einer Karriere als Tenor träumte. Bald wird es Ihnen klar werden, weshalb Istrien so einzigartig ist. Istrien ist eine Zauberin mit tausend Gesichtern, die seit Jahrhunderten ihre Besucher verführt.

Wer einmal der Schönheit und dem Zauber Istriens erlegen ist, wird immer wieder zurück kehren!



6

Eine einzige Gaumenfreude die Mittelmeerküche

Natürliche Zutaten verleihen jedem Gericht einen unvergesslichen Duft und Geschmack

Entdecken Sie die schmackhaften Köstlichkeiten und Düfte des Landes, über die der berühmte Kasiodor im Jahre 537 schrieb, dass die "Patrizier in Istrien ein Leben wie die Götter führen". Eine reichhaltige Auswahl von Fischen, Muscheln und Krebsen, die aus Poseidons Reich tauchend herausgeholt werden, werden hier mit wildem Spargel und den weit bekannten Trüffeln, direkt von dem Tellern des Hades, angerichtet und gegessen. Ein Stück Rinde eines selbst gebackenen frischen Brotes wird in das flüssige Gold des besten Olivenöls getunkt, und

mit einem Schluck vom feinsten Wein genossen. Sie werden all diese Bissen probieren und von einer Polyphonie von Geschmack und Duft erfasst werden, wie Sie sie noch nie erlebt haben. Die Köstlichkeiten aus dem Meer und aus der Erde werden hier in einem Kessel über dem Feuer oder unter einer Glocke (peka) in der Glut gegart, mit Olivenöl und Wein abgeschmeckt und mit Rosmarin, Lorbeer, Basilikum und Thymian, die in der Natur frei gedeihen, geschmacklich gekrönt. Zögern Sie nicht einen Strauss dieser Gewürzpflanzen zu pflücken und mitzu-



nehmen, denn er wird Sie noch lange an das warme Mittelmeer erinnern. Meeres-spezialitäten oder geschmackvolle Trüffel mit Olivenöl, dazu ein Glas istrischer Malvasia, Muskat aus Momjan, oder rubinroter Teran, von dem auch schon der berühmte Casanova trank, werden das kulinarische Erlebnis der istrischen Küche unvergesslich machen.





Ankunft

Wählen Sie Ihr urlaubsziel, und entdecken Sie das grüne und mediterrane Istrien



Mit dem Flugzeug

Pula, der größte internationale Flughafen Istriens, liegt für Linien- oder Charterflüge am nächsten. Das Stadtzentrum ist vom Flughafen 5 km entfernt, das Sie mit dem Taxi, Bus oder anderen organisierten Transportmitteln erreichen können.

In Vrsar befindet sich ein internationaler Flughafen, der für kleinere Sportflugzeuge geeignet ist.

Rijeka, mit dem internationalen Flughafen auf der Insel Krk, wird regelmässig von verschiedenen Charter- und Linienflugzeugen angefliegen. Zubringerbusse bringen Sie in die Stadt Rijeka, von wo aus Sie mit Linienbussen und Zügen Istrien erreichen können.

Mit dem Schiff

Wenn Sie mit dem Schiff nach Istrien kommen wollen, stehen Ihnen regelmäßige und saisonale Schiffslinien zur Verfügung. (Mehr auf: www.jadrolinija.hr, www.findcroatia.com, www.tirrenia.it, www.usticalines.it)

Wenn Sie mit dem eigenen Boot ankommen, wird Sie das istrianische Hafpersonal herzlich empfangen. Die Häfen sind gut ausgerüstet und bieten alle erforderlichen Serviceleistungen. Zollgrenzen befinden sich in den Häfen von Umag, Novigrad, Poreč, Rovinj, Pula und Rabac.

Mit dem Auto

Wenn Sie mit dem Auto über Slowenien oder Italien nach Istrien kommen, werden Sie einen der drei Grenzübergänge wählen: Plovanija-Sečovlje, Kaštel-Dragonja oder Požane-Sotica. Für Ihre Weiterreise nach Zentral- oder Süd-Istrien, fahren Sie auf der neuen "Y" Schnellstrasse. Wenn Sie auf der Schnellstrasse von der Ostseite über Rijeka kommen, fahren Sie durch den Tunnel Učka und dann weiter auf der Ostseite der "Y" Schnellstraße, bis Sie ihr gewünschtes Ziel erreicht haben.

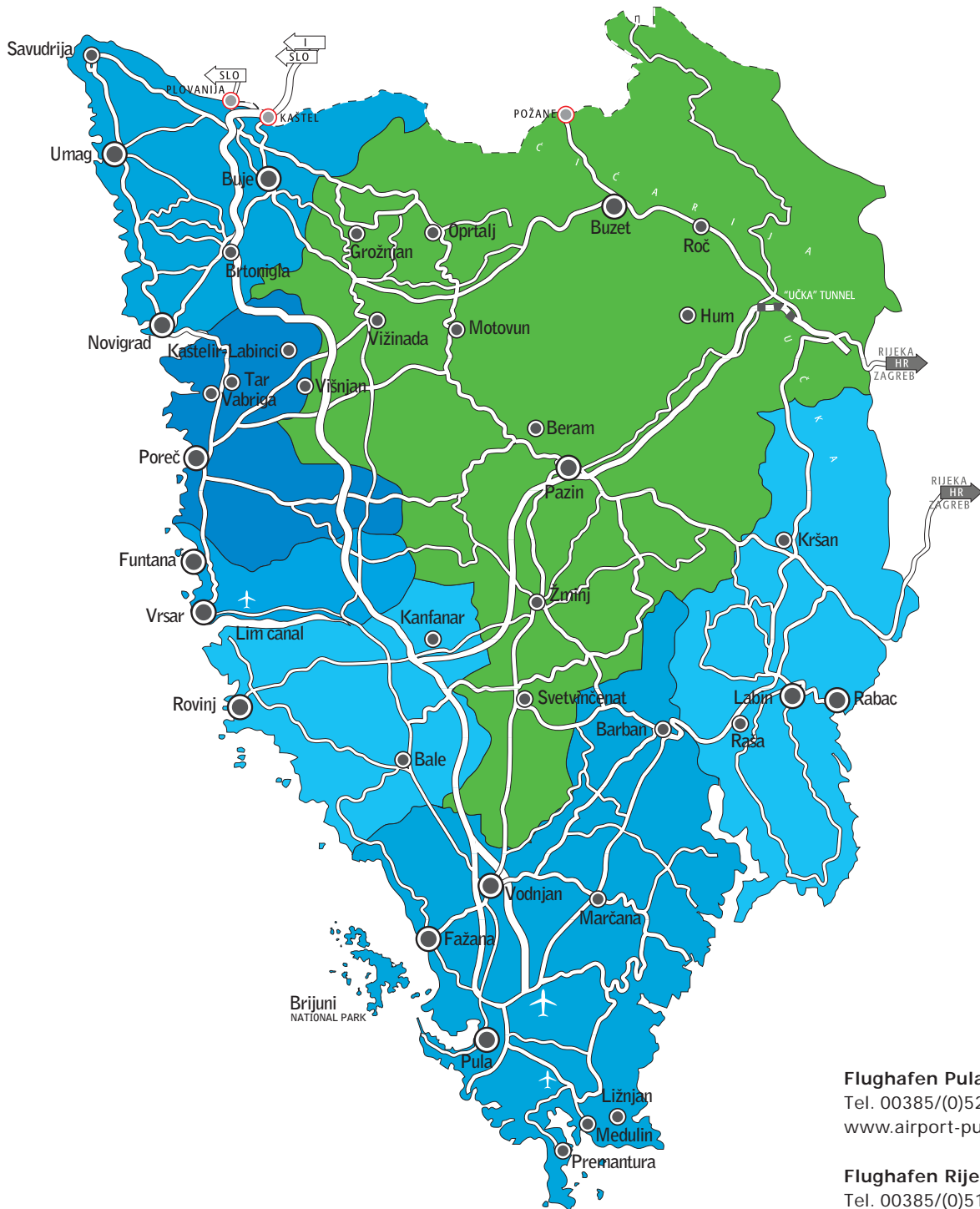
Mit dem Zug

Falls Sie beabsichtigen, mit dem Zug nach Istrien zu reisen, können Sie folgende Linien nutzen:

Ljubljana(SLO) - Divača(SLO) - Buzet(HR) - Pula(HR)
Zagreb(HR) - Rijeka(HR) - Pazin(HR) - Pula(HR).

Mehr auf www.hznet.hr





Flughafen Pula

Tel. 00385/(0)52 530 105
www.airport-pula.hr

Flughafen Rijeka

Tel. 00385/(0)51 51 842 132
www.rijeka-airport.hr

Flughafen Zagreb

Tel. 00385/(0)1 62 65 222
www.zagreb-airport.hr

Bahnhof Pula

Tel. 00385/(0)52 541 733

Bahnhof Pazin

Tel. 00385/(0)52 624 310

Bahnhof Rijeka

Tel. 00385/(0)51 213 333

AMSTERDAM 1400 KM, MAILAND 465 KM,
MÜNCHEN 550 KM, WIEN 520 KM, BUDA-
PEST 580 KM, LJUBLJANA 130 KM

ZAGREB - PULA 240 KM, RIJEKA - PULA
90 KM, UMAG - PULA 80 KM, POREČ -
RABAC 70 KM



Machen Sie ihren Urlaub zu einem un- vergesslichen Abenteuer

Umag, Buje und Novigrad sind die touristische Tore in das magische Land Istrien. Etwa fünfzig Kilometer wunderschöner Strände warten auf Sie. Wenn Sie im Hinterland auf den Terrassen des Karst Gebirges stehen, sehen und riechen Sie das Meer. An der westlichsten Spitze Istriens liegt der kleine Fischerort Savudrija. Seine bekannteste Attraktion ist der älteste Leuchtturm Istriens, der bereits 1818 gebaut wurde. Er ist 36 Meter hoch. Sie können dort auch übernachten. Seit je her ist Savudrija eng mit dem Fischfang verbunden, was auch heute noch durch eine Besonderheit demonstriert wird. Nirgendwo anders werden die Fischerboote zur Aufbewahrung am Ufer hoch über dem Wasser auf spezielle Holzständer gehängt. Das sollten Sie sich anschauen!

Wir empfehlen Ihnen den Besuch der mittelalterlichen Städte im Hinterland - Brtonigla, Buje, Momjan und Opatj, bis hin zu den Wäldern rund um Motovun, der Heimat der besten Trüffel der Welt. Es wird kein normaler Ausflug werden, sondern eine Tour voller Abenteuer und Emotionen. Bereits die alten Römer schätzten die ausgezeichneten Bodenerzeugnisse in diesen Teil Istriens, die bis heute die Grundbestandteile des reichen und vielfältigen Wein- und Gastronomieangebots bilden, das auch Sie genießen können. Probieren Sie die Leckerbissen aus der Adria: die frischen Fische, Seespinnen und Muscheln, die auch den anspruchsvollsten Gaumen befriedigen werden. Sie sollten aber die traditionellen istrianischen Gerichte nicht vergessen; eine Herausforderung für echte Kenner, die bereit sind, das kulinarischen Abenteuer zu suchen. Entdecken und genießen Sie mit einem Glas Wein, wie einst Kaiser Augustus, den Geschmack und die Aromen der nördlichsten Ecke des Mittelmeerraumes; atmen Sie die Düfte ein, die Ihren Aufenthalt in



Ein Ort für Aktivurlaub
UMAG. NOVIGRAD. BUJE. BRTONIGLA. SAVUDRIJA.





Istrien prägen und das Land mit seinen gastfreundlichen Menschen wird Ihnen unvergesslich bleiben. Die Qualität der mediterranen Küche auf dem Tisch wird auch Ihr Herz nicht unberührt lassen!

Auch das milde Klima Istriens darf nicht unerwähnt bleiben, bietet es Ihnen doch das ganze Jahr über ausgezeichnete Gelegenheiten für Unterhaltung und Sport. Der heutige Wellness-Tourismus hat in Umag eine lange Tradition und reicht sogar zurück bis zu den antiken römischen Villen, in denen alles begann. Sport treiben, sich erholen, Energie tanken; all das bietet Ihnen Umag mit seinen Strassen und Plätzen, mit einem Netz von gepflegten Wegen für Spaziergänge, Biker und Reiter.

Die Landschaft des nordwestlichen Istriens hat in den vergangenen zweitausend Jahren seine rote Erde gehegt und gepflegt, Sie werden begeistert sein. Genießen Sie die Schönheiten der Natur, der Frieden und die Ruhe werden ein Übriges

rizm), die Ihnen das wahre Istrien zeigen. In dieser Region der sanften, grünen Hügel, der bebauten Felder und der unberührten Wälder werden Sie auch kleine, verträumte Gehöfte kennen lernen. Ihr Erlebnis wird noch unvergesslicher, wenn Sie eines der Volksfeste erleben, die im Sommer fast an jedem Wochenende irgendwo gefeiert werden. Brtonigla, ist ein kleiner Ort für grosse Entdeckungen und das Zentrum dieser Gegend. Wälder und die für die Gegend typische Macchia des Mittelmeerraumes sind reich an Wild, so dass sie ideal für den Jagdtourismus sind sowie für Leute, die sich für Kynologie interessieren.

Brtonigla ist ein wichtiger Halt auf dem langen Traditionspfad des wahren Geniessens und der Qualitätserzeugnisse, die Sie unbedingt probieren sollten. Dieser Weg wird Sie letztendlich weiter nach Buje führen, dem Zentrum des Wein- und Olivenanbaus Istriens. Diese malerische Stadt wird sich Ihnen in voller Schönheit



Nicht versäumen!



- UMAG** - ATP Croatia Open
 - Tage der Antike Sepomaja
 - Wellness-Zentrum in den Hotels Sol Umag, Sol Coral und Sol Garden Istra
 - Besuchen Sie das neue Aquarium
- NOVIGRAD** - Stadtmuseum "Lapidarium"
 - Galerie Galerion, Galerie Rigo
 - "Music Nights Novigrad-Cittanova", Blues und Soul Festival
- BUJE** - Wein- und Olivenölstrassen
- BRTONIGLA** - Malvasiafest (Weinfest), Weinkeller
- SAVUDRIJA** - Berühmter Leuchtturm aus dem Jahr 1818
 - Spargeltage in Istrien



tun, damit Sie sich erholen. Aber es stehen Ihnen auch etwa 100 Tennisplätze und das schöne Tennisstadion in Stella Maris zur Verfügung, denn Tennis ist das Kennzeichen Umags. In der zweiten Juli - Hälfte, wenn das Meer am schönsten glitzert, findet hier das ATP Turnier "Croatia Open" statt und Umag steht im Mittelpunkt des Medieninteresses nicht nur von Kroatien sondern der von ganzen Tenniswelt. Auch Sie können Teil dieses großen Sportereignisses sein und eine Woche lang an den zahlreichen Nebenattraktionen teilnehmen. Ein Erlebnis, von dem Sie vor Ihrem Urlaub nicht geträumt haben.

Wenn Sie etwas mehr Ruhe bevorzugen, wartet Novigrad auf Sie, eine typische Fischerstadt, nicht weit von Umag entfernt. Diese alte, 'neue' Stadt, mit seinem gut geschützten Hafen und der malerischen Küste, wird Ihren Urlaub unvergesslich werden lassen. Gehen Sie am Strand entlang und um die Stadt herum spazieren, lauschen Sie dem Rauschen des Meeres und dem Wind in den Pinenwipfeln. Sie werden für eine Weile all Ihre Probleme vergessen und sich leicht wie ein Vogel fühlen. Besuchen Sie das Hinterland, folgen Sie den Wegweisern, die Sie zu Wein- und Olivenölbauern führen, besuchen Sie die Bauernhöfe (Agrotou-



zeigen, wenn Sie ihre geheimen Ecken erforschen, ihre Restaurants, Gasthöfe sowie ihre Umgebung mit den zahlreichen mittelalterlichen Zitadellen.

Liebhaber des Extremsports können von nicht weit entfernten Felsen ins Tal des Flusses Mirna mit Ihren Gleitschirmen schweben. Höhlenforscher können die geheimnisvolle unterirdische Welt der eindrucksvollen Karsthöhlen erforschen. Entdecken Sie die reiche Tradition, entspannen Sie sich und kosten Sie appetitliche Gastronomieerzeugnisse, lassen Sie sich hervorragende Weine schmecken und nehmen Sie an kulturellen und sportlichen Veranstaltungen teil. Denken Sie schon daran wieder zu kommen?



18

Fühle den Flair der Ewigkeit

Sind Sie auf der Suche nach Aktivitäten, außergewöhnlichen Erlebnissen und einem reichen Kulturerbe? Dann ist Porec mit seiner Umgebung das Richtige für Sie! Die Bewohner dieser faszinierenden Stadt haben eine fast hundert Jahre lange Erfahrung und Tradition mit dem Tourismus. Auch an Unterhaltung wird es Ihnen nicht fehlen, denn es gibt in der Stadt in der näheren Umgebung fast an

jeder Ecke Beach-Clubs, Café-Bars, Night-Clubs und Diskotheken. Kurz gesagt, Spass und Unterhaltung von Sonnenauf- bis -untergang! Die Bewohner von Porec sorgen dafür, dass der alte Stadtkern eine offene Bühne für Veranstaltungen jeder Art ist! Den ganzen Sommer hindurch treten hier renommierte Musiker und darstellende Künstler auf. Für Liebhaber klassischer Musik gibt es jede Woche wunderbare Konzerte in einer einzigartigen Kulisse, denn da verwandelt sich die Basilika in einen Konzertsaal. Wenn Sie Jazz lieben, besuchen Sie die Konzerte im Lapidarium. In seinem anregenden Ambiente können Sie Auftritte und Sessions von bekannten Jazzmusikern verfolgen. Haben Sie Interesse an traditioneller istrianischer Musik, sind Sie bei den im Juni stattfindenden Auftritten von Chören richtig, die vor

dem Stadttheater ihre charakteristischen mediterranen Konzerte geben, die Ihnen noch lange in Erinnerung bleiben werden. Eine besondere Faszination bietet das Programm des Street-Art-Festivals, das alljährlich im August auf den Strassen und Plätzen der Altstadt stattfindet.

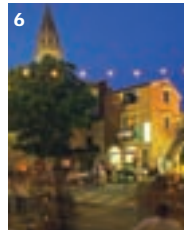
Wenn Sie durch Porec, das früher eine römische Kolonie war, spazieren, erkennen Sie ein außergewöhnliches Beispiel für eine Stadt, die eine romanische Architektur mit wunderschönen venezianischen Gotikpalästen entwickelt hat. Auch die orthogonale Struktur der Strassen hat sich bis heute erhalten. Während der Herrschaft des byzantinischen Kaisers Justinian erlebte Porec seinen Höhepunkt. Davon zeugt die Basilika Euphrasiana, ein kulturhistorisches Denkmal, das niemanden unbeeindruckt lässt. In der Zeit vom



Erinnerungen für ein ganzes Leben

POREČ. TAR-VABRIGA. KAŠTELIR-LABINCI.

Bischof Euphrasius im 6. Jh., wurde die Basilika im byzantinischen Stil erbaut - die Mosaiken an der Vorderseite und an den Innenwänden gehören zu den besterhaltensten Werken dieser Kunst in der Welt! Deshalb wurde der ganze Komplex von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt! Wenn Sie die Euphrasiana betreten spüren Sie den Geist von vergangenen Jahrhunderten und was Sie sehen, wird Sie in Staunen versetzen! Wir empfehlen Ihnen, das romanische Haus mit seinem interessanten Holzbalkon zu besichtigen, ebenso den fünfeckigen Turm, der einst als Stadttor diente und heute Eingangstor zu einer außergewöhnlichen gastronomischen Welt ist. Wenn die Sonne wieder aufgeht, dort, wo sich Land und Meer berühren, wartet auf Sie unter dem Dach immergrüner Bäume herrliche Entspan-



Nicht versäumen!



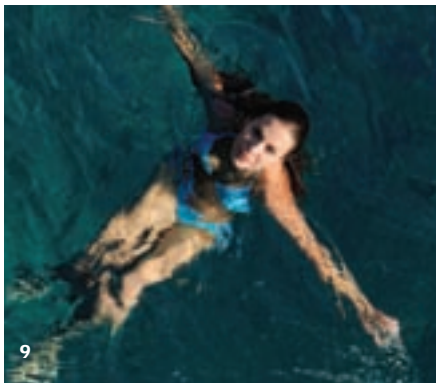
- POREČ** - Euphrasius Basilika (6. Jh.) - UNESCO KULTURERBE
 - Bistum (6. Jh.)
 - Romanisches Haus (13. Jh.)
 - Istrianisches Rathaus (13. Jh.)
 - Haus "Zwei Heiligen" (14./15. Jh.)
 - Gotischer Fünfeckturm (15. Jh.)
 - Jazz im Lapidarium
 - Konzerte in der Euphrasius Basilika
 - Street-Art-Festival
 - Baredine Höhle - bezaubernde unterirdische Welt

- TAR-VABRIGA** - Klassische Konzerte in der Kirche St. Martin
 - Kirche der hl. Jungfrau Maria
 - Touristenfest in Tar (1. September Wochenende)



nung und Erholung an den Stränden, die mit blauen Fahnen ausgezeichnet sind. Außerdem bietet Ihnen Poreč eine Vielzahl

von Sportaktivitäten, und ist in den letzten Jahren zu einer der populärsten Ziele für professionelle und Amateur Sportler aus ganz Europa geworden. Finden Sie selbst heraus, warum Poreč und die ganze Umgebung mit seinen Campingplätzen, seinen Ferienwohnungsanlagen und seinen Hotels zu einem außergewöhnlichen Tourismuszentrum an der Adria geworden ist. Versäumen Sie nicht, eines der vielen Restaurants oder typischen Kobobas zu besuchen und die echte mediterrane Küche zu probieren. Fahren und schlendern Sie durch die kleinen, pittoresken Ortschaften im nahegelegenen Hinterland und lassen Sie sich von der mediterrane Lebensweise anstecken.



Entdecken Sie die Schönheit des ursprünglichen Mittelmeers

Auf der Suche nach dem wahren Urlaub, kommen Sie nach Vrsar und Funtana. Diese beiden kleinen Fischerorte zwischen Poreč und dem Limski Kanal bieten Ihnen mit ihrem einzigartigen Insel Archipel, mit ihrer grünen Umgebung und mit dem kristallklarem Wasser hervorragende Voraussetzungen für eine perfekte Erholung. Die Küste Istriens mit ihren vielen Buchten und kleinen Inselchen ist wahrlich ein paradiesisches Angebot für Nautiker, denen eine große Marina mit 190 festen Liegeplätzen sowie einem grossen Serviceangebot zur Verfügung steht. Sie benötigen nicht unbedingt ein eigenes Boot, denn Sie haben ausreichend Gelegenheiten an zahlreichen Ausflügen in diesen magischen Gewässern teilzunehmen. Tages- oder Nachtsausflüge zum Limski Kanal, nach Rovinj, ein Fisch-Picknick oder die Fahrt mit einem Fischer auf seinem Boot zum Fischfang lassen Ihren Urlaub zu einem unvergesslichen Erlebnis werden.

Schon der Name der beiden Ortschaften Vrsar und Funtana macht Lust auf Geschichte: Die Seeleute haben sie nach den Quellen benannt, die in der Gegend entspringen und aus denen einst das Trinkwasser geholt wurde. In der Römer-



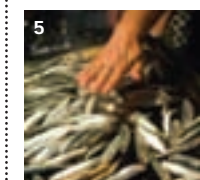
2



3



4



5



6

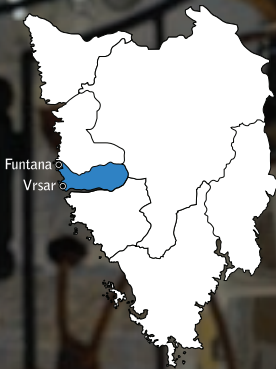


7

Mehr als nur Urlaub VRSAR. FUNTANA.



1



Nicht versäumen!

- VRSAR** - Kastell-Palast (14.-18. Jh.)
 - Die Sakralsammlung in der Kirche des hl. Foška
 - Basilika der Heiligen Maria: "Festival Meer & Gitarren"
 - Skulpturpark von Dušan Džamonja
 - Montraker - Skulpturenpark
 - Fischerfest (von Mai bis September)



- FUNTANA** - Wasserquellen
 - Kirche des St. Bernard
 - Galerie "Zgor Murve", Naive Kunst in Istrien

- LIM-FJORD** - Naturpark



baut, wo einst ein kleiner, bescheidener Palasts war. In der Nähe des Kastells befinden sich zwei romanische Türme mit einer einzigartigen Sonnenuhr und in der nahe gelegenen Kirche des hl. Foška aus dem 17. Jh., die erst kürzlich restauriert wurde, befindet sich eine wertvolle Sakralsammlung. Für Antiquitätenfreunde ist die Basilika der Hl. Maria, Schutzpatronin des Meeres, die sich im Hafen von Vrsar befindet, sicherlich das interessanteste und wichtigste Bauwerk romanischer Architektur in Istrien.

Vrsar und Funtana sind heute moderne touristische Zentren, die ihre lange und reiche Tradition nicht verleugnen sondern bewahren. Einen Eckpfeiler dieser Kultur stellt die istriatische Küche dar, von Generationen von Besuchern anerkannt und geschätzt. Das gastronomische Angebot umfasst die Zubereitung von traditionellen Gerichten nach alten Rezepten mit aromatischen Kräutern, Leckerbissen der weit über ihre Grenzen hinaus bekannten Mittelmeerküche. Berühmt und weit über die Grenzen des Landes hinaus bekannt ist der istriatische Rohschinken 'Prsut', "Ombolo" (Schweinskarrée) und auch hausgemachte Bratwürste schmecken hier besonders gut. Fische und Meeresfrüchte bereichern als edle Gattung des idyllischen Archipels, in dem sich Schönheit, Vergnügen und Tradition vereinen, den Genussstrip. Schon Giacomo Casanova erlag dem Flair Vrsars, er hat hier zweimal den Sommer verbracht, und berichtete in seinen Memoiren über den Liebreiz der Stadt.

Auch Liebhaber kultureller Veranstaltungen kommen nicht zu kurz. Das traditionelle Musikfestival unter dem Namen "Meer und Gitarren" wird jedes Jahr in der Basilika der Heiligen Maria am Hafen und auf dem Antuns Platz veranstaltet. Klassische Konzerte in der Kirche sind für alle, die sich dafür begeistern, ein bleibendes Erlebnis. Vrsar trägt mit Stolz den Namen "Bildhauerstadt". Jeden Sommer

wird in dem aufgelassenen Steinbruch "Montraker" eine Bildhauerschule organisiert. Skulpturen von Studenten früherer workshops kann man im Hafen, auf dem Hauptplatz oder im Stadtpark besichtigen. Auf der Strasse von Vrsar nach Rovinj befindet sich auch der Skulpturenpark eines der bekanntesten kroatischen Bildhauer, Dušan Džamonja.

In Vrsar werden viele Sportaktivitäten und Attraktionen angeboten: Tennis, Fußball, Volleyball, Basketball, Mini-Golf, Boccia, also alles, was das Sportlerherz begehrt! Man kann surfen, tauchen oder mit geliehenen und eigenen Fahrrädern Vrsar und die Umgebung auf Ökowegen kennen lernen. Eine Besonderheit für mutige und erfahrene Leute sind die Panoramaflüge sowie Spezialflüge für Fallschirmspringer, die im Sommer vom Flughafen aus organisiert werden.

Ein besonderes Erlebnis ist die Fahrt zum 11 km langen Limski Kanal, ein Katzenprung von Vrsar entfernt. Das ganze Gebiet um den "Lim-Fjord" ist ein Naturschutzgebiet. Hier werden Austern und Muscheln gezüchtet, ein wahres Paradies für Feinschmecker. Casanova war von der Schönheit der unberührten Natur und der Tradition des Fischfangs in dieser Gegend beeindruckt und hat davon in seinen Memoiren berichtet. Wir hoffen sehr, dass auch Sie Ihren Verwandten und Freunden von einer unvergesslichen Zeit in unserem Land berichten werden.

zeit wurde an der Quelle von Funtana ein Aquädukt gebaut, das fast bis nach Pore führte. Außer dieser Quelle ist auch das Kastell aus dem 17. Jh. zu empfehlen, das von Bernardo Borisi erbaut wurde.

Auf der Spitze des Hügels von Vrsar liegen die Trümmer einer prähistorischen Siedlung, die bereits in der Römerzeit mit Festmauern umgeben war. Damals war Vrsar ein wichtiges altchristliches Zentrum, das es bis heute geblieben ist. Das Kastell, ein Fort mit Verteidigungsmauer und Türmen, wurde an jener Stelle ge-



22 Begegnen Sie wieder der wahren Liebe

In der wunderschönen Westküste Istriens, etwas unterhalb des Lim-Fjords, befindet sich der romantischste Ort am Mittelmeer! Die Stadt Rovinj ist das richtige Ziel für all jene von Ihnen, die sich

heute gut erhalten. Und wenn Sie durch das Stadttor von Balbi die Altstadt betreten, haben Sie das Gefühl, in eine andere Zeit geraten zu sein. Diese gemütlichen Gassen führen Sie hinauf auf den Hügel, bis zur Kirche der hl. Euphemia (istrisch Fuma genannt), dem grössten und besterhaltensten Denkmal der Stadt. Die Kirche ist ein Barockbauwerk im venezianischen Stil, gewidmet der Heiligen und Märtyrerin, deren Sarkophag im Jahr 800 von der Meeresseite nach Rovinj gebracht wurde. Die Bewohner Istriens glauben gerne an diese alte Legende. Der Patronatstag der Hl. Fuma wird Mitte September immer

eine einzigartige Bildausstellung statt, die viele Interessenten und Kunstliebhaber nach Rovinj lockt. Im Sommer gibt es jeden Abend irgendeine Veranstaltung, Konzerte klassischer Musik und andere Kulturveranstaltungen, z.B. den weltbekannten Fotosalon "Mundialfotofestival" sowie Ausstellungen der örtlichen Künstlerkolonie. Das 'Haus über ein Boot', hier "Batana" genannt, ist eines der einzigartigen adriatischen und mediterranen Museen, das einem Boot gewidmet. Dieses kleine Boot ist das Symbol für die ganze Stadt, weil es den Lebensstil dieses Küstenortes symbolisiert, aber zugleich auch ein Me-

1 Ihr romantischer Zufluchtsort ROVINJ. BALE. KANFANAR.



nach der nostalgischen Atmosphäre längst vergangener Zeiten sehnen. Diese Stadt wurde auf einem sehr begrenzten Raum erbaut, der die Stadtstruktur mit den eng aneinander gebauten Häusern, den schmalen, verschlungenen Gässchen und Plätzen auf dem Hügel geprägt und bis heute erhalten hat. Der Rundgang durch die engen Gassen führt Sie weit in die Geschichte zurück, die Sie am liebsten sofort fotografieren würden. Von der Meeresseite her ist die Stadt durch hohe Felsen geschützt, auf deren Anhöhen Häuser gebaut wurden, von der Landseite umgibt die die Stadt eine hohe Mauer. Das alles ist bis

sehr festlich begangen. Viele Pilger aus der ganzen Umgebung kommen aus diesem Anlass nach Rovinj.

Das Heimatmuseum befindet sich im Barockpalast der Grafen Califfi und bietet interessante Werke Alter Meister, die von unschätzbarem Wert sind, aber auch archäologische Funde aus der Prähistorie und von der Römerzeit bis zum Mittelalter. Ethnologische Beweisstücke der reichen Meeres- und Fischereitradition von Rovinj findet man hier ebenso wie Werke Moderner Kunst. Jedes Jahr, am zweiten Sonntag im August, findet auf der gepflasterten und steilen Gasse 'Grisia' bereits seit 1967

dium ist, das diese adriatische Perle mit der Welt verbindet. Im Museum lernen Sie traditionelle Fischereiwerkzeuge kennen, erweitern Ihre Fischfangkenntnisse, erfahren etwas über das Leben der Fischer und vieles mehr. Außerdem bietet Ihnen Rovinj zahlreiche Sport- und Erholungsmöglichkeiten. Jugendliche werden vom Nachtleben beeindruckt sein. Besonders der Sonnenuntergang ist in diesem verträumten und romantischen Mittelmeerstädtchen ein einmaliges Erlebnis, das Sie von den kleinen Bars, die sich in den Felsennischen rund um die Stadt befinden, geniessen können.

Der Küstenstreifen zwischen Rovinj und Lim-Fjord bildet mit den kleinen Inselgruppen und den Kiefernwäldern eine facettenreiche grüne Oase, zu der auch der Naturgarten 'Zlatni Vrt' gehört. Das Sumpfgebiet von Palud ist ein ornithologisches Reservat mit mehr als 200 verschiedenen Vogelarten, während der Steinbruch Monfiozenzo ein geschütztes geologisches Areal darstellt. Aber dies ist wieder nur ein Ausgangspunkt!

In der Umgebung von Rovinj finden Sie viele kulturhistorische Spuren. Besonders interessant ist das etwa 3.500 Jahre alte Bronzegrab auf dem Maklavun Hügel. Es ist



3



4

Nicht versäumen!

- ROVINJ**
- Kirche der hl. Euphemia
 - Balbi Bogen (17. Jh.)
 - Palast der Grafen Califfi
 - Öko-Museum "Haus über dem Boot"
 - Mundial Foto Festival
 - Ausstellung "Grisia"
 - Palud - ornithologisches Reservat
 - Nacht des Hl. Lovro
 - Konzerte an Strand Baluota

- BALE** - Palast Bembo
- KANFANAR** - "Jakovlja"- Schau der istrischer Rinder
- Dvigrad - Ruinen eines mittelalterlichen Städtchens
 - Lim Fjord - Die Grotte des hl. Romualdo



5



6



2

das einzige Beispiel eines Grabes im mykenischen Stil ausserhalb Griechenlands. Es gibt auch hier noch viel mehr an Natur- und Kultursehenswürdigkeiten zu entdecken! Gehen Sie unbedingt durch die Ruinen von Dvigrad, heute ein verlassener Platz aus der Bronzezeit. Zahlreiche Legenden und mystische Geschichten werden über diese verfallene Stadt erzählt. Fresken an den Kirchenwänden, gemalt von dem als "Šareni majstor" (Bunter Meister) bekannten Künstler kann man noch heute erkennen. Unweit von Dvigrad befindet sich das hübsche Kanfanar, ein Ort mit zahlreichen Gasthöfen und Bauernschän-

ken, die traditionelle Küche mit dem Duft von mediterranischen Kräutern anbieten. Nicht weit davon, am Lim-Fjord befindet sich die sehenswerte Grotte, benannt nach dem hl. Romualdo, einem Benediktinermönch und Asketen, der die Lehren des St. Benedict von Norcia hierher brachte. Ja, in Istrien zeugen viele Spuren vom Beginn der westlichen Zivilisation!

In Rovinj und seiner Umgebung erleben Sie die wunderbare Natur, erfüllen ihr Herz und ihre Seele mit Liebe und bereichern Ihre Erinnerungen mit einem Gefühl von Romantik, das nur in dieser kleinen Ecke des Mittelmeers zu finden ist.



7

Zeitlose Eindrücke

PULA. MEDULIN. FAŽANA. VODNJAN. MARČANA. LIŽNJAN.



1



2





Genießen Sie wunderschöne Strände und wandeln Sie auf den Spuren der Vergangenheit

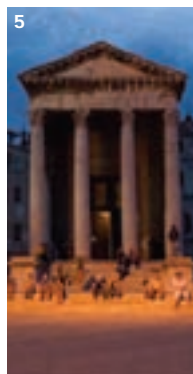
Willkommen in drei tausend Jahre alter Geschichte! Die Geschichte von Pula beginnt mit einem Mythos über die Argonauten und deren Suche nach der Goldenen Vlies. Pula war die Heimat der Histrer, Römer und Venezianer, entwickelt sich weiter als Zentralhafen der Österreichischen Monarchie und ist heute das grösste und modernste Kultur- und Wirtschaftszentrum Istriens. Verschiedene Geschichtsepochen prägten das einzigartige Stadtbild, in dem römische Tempel, Barockpaläste, Kirchen aus frühchristlicher Zeit sowie die Überreste der mittelalterlichen Stadtmauern mit antiken Stadttoren zu einem idyllischen Gesamtbild wurden.

Ihren Rundgang beginnen Sie am Forum, dem Marktplatz des antiken und mittelalterlichen Pula. Auf diesem außergewöhnlichen und immer lebhaften Platz wartet der wunderschöne Augustus-Tempel und der gotische Kommunalpalast auf Sie. Verweilen Sie einen Augenblick und erfreuen Sie ihre Seele an dreitausend Jahre alten historischen Schönheiten, die den vergangenen Jahren widerstanden haben. Nirgendwo im Mittelmeerraum können Sie mit einem Blick so viele kulturhistorische Denkmäler erfassen. Kaum 100 m vom Portrata-Platz entfernt, befindet sich der Triumphbogen Sergijevac, ein monumentales Denkmal, erhalten aus der Römerzeit. Ein einstündiger Spaziergang vom Forum

aus führt Sie an die Stadtmauer, an das Herkules-Tor und an das Doppeltor, den Dom und die zahlreichen Renaissance- und Barockhäuser. Am Berg steht das sehr schöne Franziskanerkloster mit der hl. Franziskus Kirche. Das venezianische Kloster auf dem Hügel dominiert die ganze Stadt. Neben dem Kloster befindet sich das kleine römische Theater. Und dahinter steht die prächtige Arena - eines der besterhaltensten römischen Amphitheater in der ganzen Welt - und das bedeutendste Denkmal von Pula, das A und O der Andenken aus Pula! Die Arena, einst Kampfplatz der Gladiatoren und Löwen, konnte früher bis zu 25.000 Zuschauer aufnehmen. Das

te der römischen Kultur und Sie können täglich in dem Fažana-Hafen die lange Fischertradition des Ortes erleben und geniessen. Die Steinhäuser und die imposanten Kirchtürme dieser Orte zeugen von einem friedvollen Leben in vergangenen Zeiten. Von Vodnjan aus haben Sie eine hervorragende Aussicht auf die Gruppe der Brijuni-Inseln. In diesem einzigartigen Nationalpark fügen sich kulturhistorische Denkmäler wie selbstverständlich in die gepflegte Landschaft ein, einer Parklandschaft mit Pflanzen und Bäumen aus der ganzen Welt. Schon zu Beginn ihrer lang andauernden touristischen Geschichte waren die Inseln ein beliebtes Urlaubsziel des europäischen Hochadels, ein elitärer Ferienort, dessen Perfektion sich auch Ihnen darbietet. Geheimnisvolle Ecken und Aussichtspunkte lassen Sie aussergewöhnliche Inselbewohner erblicken: Hirsche, Zebras und Pfauen - ein wahres Kleinod von Landschaftsarchitektur in diesem Teil Europas.

Medulin, ein malerisches Städtchen, liegt etwa 10 südlich von Pula. Ihr Weg dorthin führt Sie entlang einer wunderschönen Bucht mit kleinen Inselchen, romantischen Bootsanlegestellen. Medulin ist einer der bekanntesten Familienur-



Nicht versäumen!

- PULA** - Der alte Stadtkern mit dem Forum
 - Der Triumphbogen Sergijevac
 - Der Markt mit seiner Halle
 - Das Amphitheater mit einer Ausstellung über Oliven- und Weinanbau in der Antike
 - Konzerte in dem Amphitheater (Arena)
 - Pula Film Festival
 - Tage der Antike
 - Verudela und die Promenade Lungomare

- MEDULIN** - Kap Kamenjak - Naturpark
FAŽANA - "Open Riva Art" - Kunstausstellung
 - "Sardellenfest" - Fischerfest

BRIJUNI - Nationalpark Brijuni
 Ausflüge Auskunft: Tel. +385(0)52 525 882, 525 883

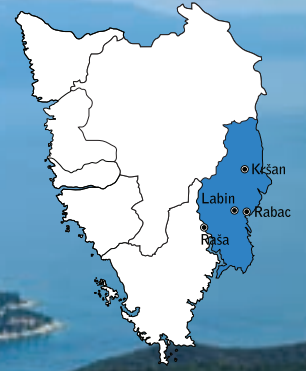


imposante historische Bauwerk ist auch heute noch Ort für alle wichtigen Veranstaltungen des Landes. Das war aber nur der Anfang der Besichtigung, denn nun wartet das österreichische Pula auf Sie, sowie eine Vielzahl historischer Bauwerke, die den Hafen von Pula und den alten Stadtkern umgeben. Besuchen Sie auf alle Fälle auch den Markt, der sicherlich einer der schönsten in diesem Teil Europas ist. Die reiche Geschichte und die Kultur von Pula sind eine perfekte Bühne für musikalische Spektakel. Konzerte, Opern, Ballettaufführungen, Theater- und Filmfestivals, kleine und große mittelalterliche Spiele auf den Strassen und Plätzen - das alles ist nur ein Teil des Kulturangebotes, an dem Sie teilnehmen können.

Nur 10 Km nördlich von Pula befinden sich die malerischen istriatischen Städtchen Vodnjan und Fažana. Fažana ist heute ein idealer Ort für den Familienurlaub. Man findet in Fažana die Res-

laubsorte nicht zuletzt aufgrund des kristallklaren Wassers und des einzigartigen Klimas. Auf der anderen Seite der Bucht, also Medulin gegenüber, liegen Pomer und Premantura, früher kleine Fischer- und Bauernsiedlungen, heute ebenfalls schöne Urlaubsorte und Ausgangspunkte zum einzigartigen Naturschutzpark Kap Kamanjak, der Südspitze Istriens. Diese wilde Schönheit, die Sie niemals erwartet haben, ist ein Wunder der Natur.





3



4



5

Inspiration dort, wo sich Himmel und Meer begegnen

Im Osten Istriens, wo die grünen Hügel förmlich ins Meer fallen und wo Natur und kulturelles Erbe verschmelzen, dort befinden sich Labin und Rabac - ein Paradies für Künstler. Die mittelalterliche Stadt Labin beherbergt viele Ateliers, in denen Sie spüren können was es heisst, inmitten der Kunst zu leben. Hier haben Sie nicht

nur die Möglichkeit, Kunst zu besichtigen, sondern können sie auch selbst zu erleben, daran teilzunehmen.

Versäumen Sie das kulturelle Projekt "Labin Art Republika" im Herzen der Altstadt nicht, das in den Sommermonaten das historische Zentrum in einen einzigartigen Veranstaltungsort verwandelt, in denen Tradition, Gegenwartskunst, Schauspiel und Musik eine wunderbare Symbiose eingehen. Gelegen in der Mitte der Ostküste der istriatischen Halbinsel, ist Labin kaum 40 km von Pula und 60 km von Rijeka entfernt. Es ist das historische und administrative Zentrum Ostistrien, das bereits im zweiten Jahrtausend v.Chr. besiedelt wurde. Bei einem Stadtrundgang, beginnend an der Stadttloggia, passieren Sie zahlreiche Paläste, erleben Sie mediterrane und europäische Geschichte.

Besuchen Sie die mittelalterliche Festung, schauen Sie auf die Renaissancebauten und erklimmen Sie den Glockenturm aus dem 17. Jh., dem höchsten Aussichtspunkt der Stadt. Die hervorragenden Aussicht auf Rabac und die Kvarner-Bucht ist atemberaubend. Im alten Stadtzentrum besuchen Sie den Palast Battiala-Lazzarini, das Volksmuseum mit archäologischen und ethnographischen Sammlungen, ein Bergwerkmodell und den Palast Francovich, eine Gedenksammlung von Matija Vlačić Ilirik, einem der bekanntesten europäischen Protestanten und Mitarbeiter Martin Luthers.

Sehenswert ist auch das kleine Theater aus dem Jahr 1843. Vom Labins Terrasse aus haben Sie einen atemberaubenden Blick auf Rabac, früher eine kleine Fischersiedlung, heute ein hübscher Tou-



2



6



7



8

Nicht versäumen!

LABIN - Fortica - Aussichtspunkt
 - Runde Bastion (16.-17. Jh.)
 - Städtische Loggia und Palast (16. Jh.)
 - Battiala-Lazzarini Palast - National museum Labin
 - Frančovich Palast - Memorial Sammlung von M.V.Illirik
 - Kirche der hl. Maria - Sakralkunst Sammlung
 - Gallerie "Alvona" und Stadt Galerie
 - 'Labin Art Republika'

RABAC - Segelregatta
 - Rabac Summer Festival

DUBROVA - Skulpturenpark
RAŠA - Liburnia - Esel Reservat



9



10



11

ristenort, mit einer schönen Landschaft rundherum, der aus gutem Grund den Namen "Perle der Kvarner Bucht" trägt. Diese Perle, die sich in ihrer ganzen Schönheit zeigt, verfügt über wunderbare Strände, die gut ausgestattet und für den Urlaub ideal sind. Alle sind mit der blauen Fahne ausgezeichnet. Zahlreiche Restaurants entlang der Promenade und im Ort selbst bieten verschiedenartige gastronomische Spezialitäten. Besonders geschätzt sind die adriatischen Scampi aus der Kvarner Bucht und andere Meeresfrüchte. Rabac hat ein reichhaltiges Angebot für Kinder: Pools, Wasserrutschen, Tennis, Tischtennis, Minigolf, Beach-Volley, Tauchen, andere Wassersportarten, und Spiele für Kinder. Möchten Sie aber mal weg von der Küste, Ruhe und Stille in unberührter Natur finden, so stehen Ihnen Wander- Radfahr- und

Mountainbike-Wege zur Verfügung, die die Gemeinde Labin für Sie ausgeschildert hat. Sie können auch etwas aus dem reichhaltigen Ausflugsprogramm wählen, z.B. Delfin-Safari, Ausflug zur Insel Cres, oder nach Venedig mit einem Katamaran. Sie können aber auch eine Segelregatta oder ein Ruderbootrennen in der Bucht vor Rabac begleiten. Die Nacht in Rabac ist für die Jugendlichen wirklich zu kurz, denn es gibt zahlreiche Diskotheken, Bars und eine Menge erstklassigen Musikveranstaltungen.

Wenn Sie weiter von diesem Städtchen aus ins Inland fahren, finden Sie den Skulpturenpark Dubrova und die Orte Plomin und Pina. Wenn Sie all dies besichtigt haben, werden Sie feststellen, dass Sie sich durch den Besuch dieser Gegend verändert fühlen.



1

Entdecken Sie kleine Orte mit grosser Geschichte

Bezaubernde Natur, fast mystische Landschaften und entzückende mittelalterliche Orte in Zentralistrien erwecken in Ihnen ein wachsendes Vergnügen. Das sind Orte, an dem sich das Leben seit jeher im Einklang mit der Natur befindet. Schon die alten Römer haben Istrien als königliche Speisekammer bezeichnet und wahre Feinschmecker behaupten, dass Istrien immer noch nichts von dieser Opulenz verloren hat. Die Küche basiert auf einer Vielfalt an Gemüsen, zubereitet mit Olivenöl und angereichert mit aromatischen Kräutern. Wenige Zutaten, aber mit Liebe ausgewählt, das werden Sie schmecken. Abgesehen von den köstlichen Speisen wird Ihnen sicher auch einer der berühmten Weine Istriens munden - Malvasia, Teran, Merlot und Muskat. Wir empfehlen Ihnen, einen der vielen Weinkeller, die oftmals Familienbetriebe sind, zu besuchen und zu denen Ihnen entsprechende Schilder den Weg weisen. Aber entdecken Sie sie selbst!

Zentralistrien ist eine der seltenen Mittelmeerregionen, in denen sich unberührte Natur mit kulturhistorischem Erbe vereint. In zahlreichen Tälern und auf kleinen Hügeln findet man Dörfer, die aussehen wie in einem Bilderbuch.

Viele der Hauptverkehrsstrassen von der östlichen, westlichen und südlichen Küstenseite Istriens führen Sie nach Pazin, dem Verwaltungszentrum der Gespanschaft Istriens, also mitten ins Herz der istrianischen Halbinsel. Von Pazin aus wurde einst über die Markgrafschaft Istrien regiert. In Pazin war der Sitz des österreichischen Hauses Habsburg. Die Festung Kastel, hoch über der Kluft des Flusses Pazin ica, der spektakuläre Graben, ein Naturphänomen, sind unter Denkmalschutz gestellt worden. Dieses einzigartige Beispiel der Evolution der Hy-

Unberührte Schönheit

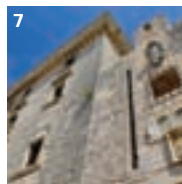
ZENTRALISTRIEN. PAZIN. BUZET. MOTOVUN. GROŽNJAN. SVETVINČENAT. OPRTALJ. VIŠNJAN. VIŽINADA. ŽMINJ.



2

3





Nicht versäumen!

- PAZIN** - Ethnographisches Museum Istriens
- BUZET** - Trüffelstadt
- MOTOVUN** - Panorama von der Stadtmauer
- Motovun International Film Festival
- GROŽNJAN** - Das Städtchen der Künstler und Galerien
- BERAM** - "Totentanz" - (Fresken aus dem 14. Jh.)
- HUM** - Die kleinste Stadt der Welt
- Glagoliten-Allee (Glagolica-a, altslawische Schrift aus dem 9. Jh.)



drographie des Karstgebirges mit seinen Grotten und unterirdischen Flüssen wählte der französische Schriftsteller Jules Verne als einen der Handlungsorte für seinen Roman "Mathias Sandorf". Heute befinden sich im Klosterraum des Kastels das ethnographische Museum Istriens sowie das Museum der Stadt Pazin.

Nach kaum zwanzig minütiger Fahrt von Pazin in Richtung Norden erreichen Sie das Städtchen Motovun, seit prähistorischer Zeit einer der bedeutendsten bewohnten Orte dieser Region. Diese malerische mittelalterliche Stadt, auf der Spitze eines Hügels gelegen, dominiert das Tal des Flusses Mirna. Der Motovuner Wald ist bekannt als Heimat der weltbesten Trüffelpilze. Bei einem Rundgang auf der Stadtmauer genießen Sie von jedem Punkt aus die Aussicht, für die diese zaubernde Landschaft so berühmt ist. Für kulturinteressierte Besucher ist die Stadt ein Eldorado. Hier ist eine Galerie für Moderne Kunst und auf dem Platz vor der Kirche findet alljährlich das bekannte Motovun International Film Festival statt, dessen Symbol, der Propeller, erfunden durch Josef Ressel, einem Sohn der Stadt, in die Weite der fabelhaften Landschaft schaut.

Wenn Sie flussaufwärts fahren, entlang des fruchtbaren Tals der Mirna, erreichen Sie die Stadt Buzet. Buzet ist ebenfalls eine Hügelstadt, besiedelt schon in prähistorischer Zeit und in der Römerzeit zu einer Festung gebaut. Der zentrale Platz mit der Pfarrkirche "Maria Himmelfahrt" ist das Herz der Altstadt. Und wenn Sie schon mal dort sind, sollten Sie auf alle Fälle dem Heimatmuseum von Buzestina einen Besuch abstatten. Im Jahre 1999

wurde Buzet offiziell zur 'Stadt des Trüffels' erklärt - dieser einzigartigen Frucht eines mystischen Landes.

Nicht weit entfernt von Buzet liegen Ro , heute ein sehr aktives Städtchen ebenso wie Hum - die kleinste Stadt der Welt! Zwischen diesen beiden Orten befindet sich der einzigartige Gedenkkomplex, der an die alte kroatische Schrift, die Glagoliten erinnert sowie an die glagolitische Kultur. Beide Städtchen stehen unter Denkmalschutz.

Von dort werden Sie in nur kurzer Zeit, von der malerischen mittelalterlichen Architektur über die bewaldeten Berghänge des Gebirges i arija zum grössten Gebirge Istriens gelangen, dem U ka Gebirge (1396 m) heute inmitten eines Naturschutzparks gelegen. Hier ist eines der letzten europäischen Gebiete, in denen Ornitologen mit viel Geduld weißköpfigen Griffongeeier und Steinadler sehen können.

Wählen Sie aber die Südseite von Pazin in Richtung Žminj, so erreichen Sie die Orte, in denen die alten istrischen Häuser und Bauernhöfe zu Agrotourismuszentren geworden sind, in denen neben der Unterkunft in unberührter Natur auch istrische Küche angeboten wird.

Noch südlicher erreichen Sie Svetvin enat, auf dem Karstplateau gelegen, das künstlerische Zentrum Südstriens, umgeben von Wäldern, fruchtbaren Äckern und Weingärten. Das Kloster, die Kirche und der wunderschöne Renaissanceplatz dienen als perfekte Kulisse für erstklassige Kulturveranstaltungen. Alles passt perfekt zu einander - hier finden Sie Kultur vom Feinsten und beenden gleichzeitig Ihre kleine Reise durch das wunderbare Märchenland Istrien.





■ ■ ROVINJ





Umag, Novigrad

UMAG ISTRIA CROATIA
ISTRATURIST
 HOTELS RESORTS CAMPSITES

ISTRATURIST UMAG d.d.
 Jadranska 66, 52470 Umag
 Tel. +385 52 700 700
 Fax +385 52 719 999
 booking@istraturist.hr
 www.istraturist.com



Laguna Novigrad

LAGUNA NOVIGRAD d.d.
 ©kverska 8, 52466 Novigrad
 Tel. +385 52 757 463
 Fax +385 52 757 314
 reservations@laguna-novigrad.hr
 www.laguna-novigrad.hr



Pore , Tar-Vabriga

VALAMAR
 HOTELS & RESORTS

RIVIERA PORE d.d.
 V. Nazora 9, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 465 100
 Fax +385 52 451 440
 reservations-porec@valamar.com
 www.valamar.com



PLAVA LAGUNA

PLAVA LAGUNA d.d.
 R. Končara 12, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 410 102
 Fax +385 52 451 044
 reservations@plavalaguna.hr
 www.plavalaguna.hr



Vrsar, Funtana

maistra
 ROVINJ - VRSAR

MAISTRA d.d.
 V. Nazora 6, 52210 Rovinj
 Tel. +385 52 800 250
 Fax +385 52 800 215
 info@maistra.hr
 www.maistra.hr



PLAVA LAGUNA

PLAVA LAGUNA d.d.
 R. Končara 12, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 410 102
 Fax +385 52 451 044
 reservations@plavalaguna.hr
 www.plavalaguna.hr



GENIEßEN SIE IHREN URLAUB IN KOMFORTABLEN HOTELS



Rovinj

maistra
ROVINJ - VRSAR

MAISTRA d.d.

V. Nazora 6, 52210 Rovinj
Tel. +385 52 800 250
Fax +385 52 800 215
info@maistra.hr
www.maistra.hr



ROVINJTURIST d.d.

Monsena bb, 52210 Rovinj
Tel. +385 52 805 505
Fax +385 52 811 541
info@rovinjturist.hr
www.rovinjturist.hr



Pula, Medulin

 **BRIJUNI**
NATIONAL PARK

JU NP BRIJUNI

Brijunska 10, 52212 Fažana
Tel. +385 52 525 807
Fax +385 52 521 367
brijuni@brijuni.hr
www.brijuni.hr



ARENATURIST d.d.

Smareglina 3, 52100 Pula
Tel. +385 52 529 400
Fax +385 52 529 401
marketing@arenaturist.hr
www.arenaturist.hr

PUNTIÆELA

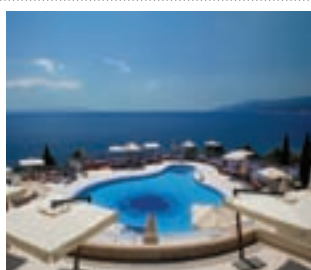
Puntizela 155, 52100 Pula
Tel. +385 52 517 490
Fax +385 52 393 085
info@puntizela.hr
www.puntizela.hr

Rabac

 **VALAMAR**
HOTELS & RESORTS

RABAC d.d.

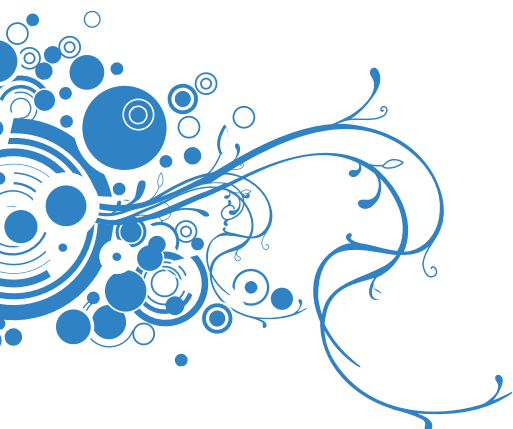
Rabac bb, 52221 Rabac
Tel. +385 52 465 200
Fax +385 52 872 561
reservations-rabac@valamar.com
www.valamar.com



MASLINICA

Rabac bb, 52221 Rabac
Tel. +385 52 884 172
Fax +385 52 872 088
info@maslinica-rabac.com
www.maslinicarabac.com

Unterkunft. Apartments und Ferienwohnungen.



Umag, Savudrija

UMAG ISTRIA CROATIA

ISTRATURIST

HOTELS RESORTS CAMPSITES

ISTRATURIST UMAG d.d.

Jadranska 66, 52470 Umag

Tel. +385 52 700 700

Fax +385 52 719 999

booking@istraturist.com

www.istraturist.com



REZIDENCIJA SKIPER

Alberi 300

52475 Savudrija

Tel. +385 52 708 000

Fax +385 52 708 999

skiper@skiper.net

www.skiper.net

Pore , Tar-Vabriga

VALAMAR
HOTELS & RESORTS

RIVIERA PORE d.d.

V. Nazora 9, 52440 Poreč

Tel. +385 52 465 100

Fax +385 52 451 440

reservations-porec@valamar.com

www.valamar.com



PLAVA LAGUNA

PLAVA LAGUNA d.d.

R. Končara 12, 52440 Poreč

Tel. +385 52 410 102

Fax +385 52 451 044

reservations@plavalaguna.hr

www.plavalaguna.hr



Vrsar, Funtana

maistra
ROVINJ - VRSAR

MAISTRA d.d.

V. Nazora 6, 52210 Rovinj

Tel. +385 52 800 250

Fax +385 52 800 215

info@maistra.hr

www.maistra.hr



IHRE FERIENWOHNUNG - UMGEBEN VOM KIEFERNWALD, MIT BLICK AUFS MEER - IHR TRAUMURLAUB



Rovinj

maistra
ROVINJ - VRSAR

MAISTRA d.d.

V. Nazora 6, 52210 Rovinj
Tel. +385 52 800 250
Fax +385 52 800 215
info@maistra.hr
www.maistra.hr



VALALTA FKK

Cesta Valalta - Lim bb
52210 Rovinj
Tel. +385 52 811 463
Fax +385 52 821 004
valalta@valalta.hr
www.valalta.hr

Pula, Medulin, Fažana

ARENATURIST d.d.

Smareglina 3, 52100 Pula
Tel. +385 52 529 400
Fax +385 52 529 401
marketing@arenaturist.hr
www.arenaturist.hr

BI VILLAGE

Dragonja 115, 52212 Fažana
Tel. +385 52 300 000
Fax +385 52 380 711
info@bivillage.com
www.bivillage.com

KAMP KAÆELA

Kaæela bb, 52203 Medulin
Tel. +385 52 576 050
Fax +385 52 577 460
info@campkazela.com
www.kampkazela.com

Rabac


VALAMAR
HOTELS & RESORTS

RABAC d.d.

Rabac bb, 52221 Rabac
Tel. +385 52 465 200
Fax +385 52 872 561
reservations-rabac@valamar.com
www.valamar.com



Unterkunft. Campingplätze.

Umag, Novigrad, Savudrija

UMAG ISTRIA CROATIA
ISTRATURIST
 HOTELS RESORTS CAMPSITES

ISTRATURIST UMAG d.d.
 Jadranska 66, 52470 Umag
 Tel. +385 52 700 700
 Fax +385 52 719 999
 camping@istraturist.com
 www.istracamping.com



Laguna Novigrad

LAGUNA NOVIGRAD d.d.
 ©kverska 8, 52466 Novigrad
 Tel. +385 52 757 463
 Fax +385 52 757 314
 camping@laguna-novigrad.hr
 www.laguna-novigrad.hr



Pore , Tar-Vabriga

camping on the adriatic

RIVIERA PORE d.d.
 V. Nazora 9, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 465 110
 Fax +385 52 451 440
 camping@valamar.com
 www.camping-adriatic.com



PLAVA LAGUNA

PLAVA LAGUNA d.d.
 R. Končara 12, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 410 102
 Fax +385 52 451 044
 reservations@plavalaguna.hr
 www.plavalaguna.hr



Vrsar, Funtana

maistra
 ROVINJ - VR SAR

MAISTRA d.d.
 V. Nazora 6, 52210 Rovinj
 Tel. +385 52 800 250
 Fax +385 52 800 215
 info@maistra.hr
 www.maistra.hr



camping on the adriatic

RIVIERA PORE d.d.
 V. Nazora 9, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 465 110
 Fax +385 52 451 440
 camping@valamar.com
 www.camping-adriatic.com




PLAVA LAGUNA

PLAVA LAGUNA d.d.
 R. Končara 12, 52440 Poreč
 Tel. +385 52 410 102
 Fax +385 52 451 044
 reservations@plavalaguna.hr
 www.plavalaguna.hr



DIE CAMPINGPLÄTZE ISTRIENS SIND EIN PARADIES FÜR ALLE NATURFANS



Rovinj

maistra
ROVINJ-VRSAR

MAISTRA d.d.
V. Nazora 6, 52210 Rovinj
Tel. +385 52 800 250
Fax +385 52 800 215
info@maistra.hr
www.maistra.hr



ROVINJTURIST
V. Nazora 6, 52210 Rovinj
Tel. +385 52 800 250
Fax +385 52 800 215
info@maistra.hr
www.maistra.com



VALALTA FKK
Cesta Valalta - Lim bb, 52210 Rovinj
Tel. +385 52 804 800
Fax +385 52 811 463
valalta@valalta.hr
www.valalta.hr

Pula, Medulin, Fažana

ARENATURIST d.d.
Smareglina 3, 52100 Pula
Tel. +385 52 529 400
Fax +385 52 529 401
marketing@arenaturist.hr
www.arenaturist.hr

BI VILLAGE
Dragonja 115, 52212 Fažana
Tel. +385 52 300 000
Fax +385 52 380 711
info@bivillage.com
www.bivillage.com

PUNTIÆELA
Puntiaela 155, 52100 Pula
Tel. +385 52 517 490
Fax +385 52 517 399
info@puntizela.hr
www.puntizela.hr

KAMP KAÆELA
Kaæela bb, 52203 Medulin
Tel. +385 52 576 050
Fax +385 52 577 460
info@campkazela.com
www.kampkazela.com

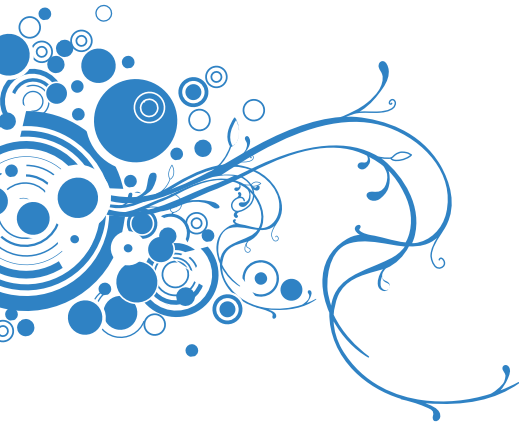
Rabac

camping on the adriatic

RABAC d.d.
Rabac bb, 52221 Rabac
Tel. +385 52 465 010
Fax +385 52 451 440
camping@valamar.com
www.camping-adriatic.com



MASLINICA
Rabac bb, 52221 Rabac
Tel. +385 52 884 172
Fax +385 52 872 088
info@maslinica-rabac.com
www.maslinicarabac.com



Istrien **Marinas**

ACI UMAG

Tel. +385 (0)52 741 066
Fax +385 (0)52 741 166
e-mail: m.umag@aci-club.hr
www.aci-club.hr

MARINA NAUTICA (NOVIGRAD)

Tel. +385 (0)52 600 480
Fax +385 (0)52 600 490
e-mail: marina@nauticahotels.com
www.nauticahotels.com

MARINA »ERVAR-PORAT

Tel. +385 (0)52 436 661
Fax +385 (0)52 436 320
e-mail: marina.cervar@plavalaguna.hr
www.plavalaguna.hr

MARINA PORE»

Tel. +385 (0)52 451 213
Fax +385 (0)52 451 913
e-mail: info@marinaporec.com
www.marinaporec.com

MARINA PARENTIUM (PORE»)

Tel. +385 (0)52 452 210
Fax +385 (0)52 452 212
e-mail: marina.parentium@plavalaguna.hr
www.plavalaguna.hr

MARINA FUNTANA

Tel. +385 (0)52 428 500
Fax +385 (0)52 428 501
e-mail: funtana@montraker.hr
www.montraker.hr

MARINA VRSAR

Tel. +385 (0)52 441 052
Fax +385 (0)52 441 062
e-mail: vrsar@montraker.hr
www.montraker.hr

ACI ROVINJ

Tel. +385 (0)52 813 133
Fax +385 (0)52 842 366
e-mail: m.rovinj@aci-club.hr
www.aci-club.hr

MARINA VALALTA - FKK (ROVINJ)

Tel. +385 (0)52 804 800
Fax +385 (0)52 821 004
e-mail: valalta@valalta.hr
www.valalta.hr

ACI PULA

Tel. +385 (0)52 219 142
Fax +385 (0)52 211 850
e-mail: m.pula@aci-club.hr
www.aci-club.hr

MARINA VERUDA (PULA)

Tel. +385 (0)52 224 034
Fax +385 (0)52 211 294
e-mail: marina-veruda@pu.t-com.hr

PORT BUNARINA (PULA)

Tel. +385 (0)52 223 001
Fax +385 (0)52 223 085
e-mail: bunarina@pu.t-com.hr
www.bunarina.hr

ACI POMER

Tel. +385 (0)52 573 162
Fax +385 (0)52 573 266
e-mail: m.pomer@aci-club.hr
www.aci-club.hr

PORT PUNTICA (MEDULIN)

Tel. +385 (0)52 576 162
Fax +385 (0)52 576 163
e-mail: de-mattei@pu.t-com.hr
www.demattei.hr

PORT NP BRIJUNI

Tel. +385 (0)52 525 807
Fax +385 (0)52 521 367
e-mail: brijuni@brijuni.hr
www.brijuni.hr



ISTRIANISCHE GASTFREUNDSCHAFT GUTER SERVICE UND GEPFLEGTE UNTERKÜNFTE WERDEN IHREN URLAUB UNVERGESSLICH MACHEN.

Zentralistrien **Agrotourismus**

Verbringen Sie Ihre Ferien in der unberührten Natur und erleben Sie die Tradition Istriens. Genießen Sie Ihren Urlaub in der unberührten Natur. Lernen Sie die Tradition des Lebens auf dem Lande kennen. In dem grünen Teil Istriens finden Sie Agrotourismus, Landhäuser, Ländliche Familienhotels, Bed & Breakfast und Weinbauernhöfe.

Für Informationen über Ferien auf dem Bauernhof besuchen Sie die Webseite:
www.istra.hr/de/reisen_planen/unterkunft/gruenen_istrien



Istrien **Privat Unterkünfte**

www.istra.hr

Die langjährige Tradition, die der Tourismus in Istrien hat, bietet auch die Möglichkeit, sich in den vielen gemütlichen Privatzimmern, Apartments und Privathäusern einzumieten. Die für ihre Gastfreundschaft bekannten privaten Anbieter haben die Qualität der Unterkünfte im Laufe der Jahre sehr stark verbessert. Deshalb können Sie sehr guten Service, perfekte Sauberkeit und Gastfreundschaft erwarten.

Domus Bonus - Istrien Quality Apartments - die Garantie für eine erstklassige Unterkunft.

Die mit einem Zertifikat versehenen Ferienwohnungen Domus Bonus - Istrische Qualität - stellen Wohneinheiten in Privatunterkünften dar, die den besonderen vorgegebenen Kriterien entsprechen.



Istrien **Kleine Familienhotels**

www.istra.hr/de/reisen_planen/unterkunft





Istrien Spezial. Radfahren.



1

2

Entdecken Sie das mystische Land

Wenn Sie einer von denen sind, die eine neue Landschaft mit dem Fahrrad kennen lernen möchten, werden Sie auf 2.600 Kilometer vom Norden nach Süden und vom Westen nach Osten ungefähr sechzig eingetragene Radwege finden, die mit denen, die noch nicht eingetragen sind, die Halbinsel wie ein Spinnennetz durchziehen. Etwa 70% von ihnen sind Mountainbike-Trassen. Male-riche Wege durch Felder und Wälder, der Rest asphaltierte Strassen. Die Viel-fältigkeit der Wege ist wirklich groß, so dass jeder eine perfekte Route für sich finden kann.

Suchen Sie eine gemütliche Strecke mit flachem Verlauf, so fahren Sie entlang der Küste, durch Wälder und mittelalterliche Städte. Suchen Sie die sportliche Herausforderung, auch bis zu 1.100 m Höhe, wählen Sie Routen in den Bergen der *Triarija*, und genießen von dort den Ausblick. Egal, ob Sie ein Hobbyradfahrer oder ein Profi sind, die Radwege Istriens werden Sie mit ihrer Vielfalt und mit vielen Attraktionen überraschen. Für mehr Informationen über Biking in Istrien besuchen Sie die Webseite: www.istria-bike.com

Und für jene, die es vielleicht noch nicht gewusst haben, eine Anmerkung: Eddy Merckx, einer der größten Radfahrer aller Zeiten und fünfmaliger Sieger der Tour de France, hatte während eines Aufenthalts in Istrien festgestellt, dass es schön wäre, wenn man hier ein Radrennen organisieren könnte. Dies wurde dann realisiert, als im Jahre 2004 zwei Etappen, auch die 87. - die längste, des Giro d'Italia hier gefahren wurden! Es ist unnötig, dem noch etwas hinzuzufügen.



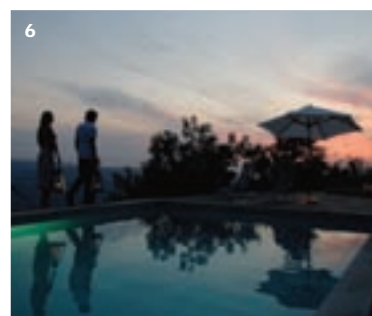
Istrien Spezial. Binnenland.





Rückkehr zur Natur

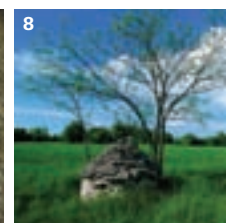
Wenn Sie die Atmosphäre der alten Bauernhöfe, den Genuss der traditionellen istriatischen Küche, die romantischen Kamine und duftenden Weinkeller entdecken wollen, dann entscheiden Sie sich für einen Agrotourismus - Urlaub auf einem der Bauernhöfe, oder in den kleinen Familienhotels auf dem Lande.



Genießen Sie die edlen Tropfen und die hausgemachten Gerichte, sitzen Sie auf Holzbänken unter der Pergola aus Wein oder Kiwis oder vor dem Kamin, Sie werden die ganze Milde Istriens erleben und die Schönheit des Lebens seiner Leute. Das Vogelgezwitscher wird Sie im warmen Bett des typisch istriatischen Hauses wecken. Sie werden Ruhe atmen, und die Zeit wird langsamer vergehen. Durch das Fenster werden Sie auf Felder, Wein- und Olivengärten blicken; lauter malerische Aussichten, Werke fleißiger Hände. Und wenn Sie Lust haben, können Sie auch auf dem Rücken eines Pferdes den nahe gelegenden Wald entdecken.

Wenn Sie Urlaub auf einem dieser Bauernhöfe machen, werden Sie sich wie ein Sujet eines alten Ölgemäldes fühlen, das in eine andere Zeit gehört.

Für mehr Informationen über die "Rückkehr zur Natur" in Istrien und istriatische Bauernhöfe besuchen Sie die Webseite: www.istra.hr/de



VERANSTALTUNGSKALENDER.

April - Mai

**Spargeltage in Istrien
Savudrija**

Probier-Menüs von Spargelgerichten in den Restaurants von Savudrija

**Vinistra
Poreč**

Wein und andere heimische landwirtschaftliche Produkte wie Schnaps, Olivenöl, Honig, Käse und Schinken werden auf der Vinistra ausgestellt. Es finden Verkostungen, Präsentationen und themenbezogene Vorträge statt.

Mai

**Tage der Antike in Pula
Pula**

Zur Erinnerung an ihre Entstehungszeit veranstaltet die Stadt Pula Bacchanale und Gladiatorenkämpfe für seine Besucher und Gäste. Auf den Straßen und Plätzen, im kleinen römischen Theater, im Forum und in der Arena. Es bleibt Ihnen nichts anderes übrig, als sich diesem Spektakel unter der Devise „Brot und Spiele“ anzuschließen, und den Rückblick in eine große Zivilisation zu genießen.

**Internationales Treffen
von Harmonikaspielern
Roč**

Die Klänge der populären „Triestiner“, einer kleinen Knöpfchen-Harmonika, schallen aus jeder Ecke. Ganz Roč verwandelt sich in eine große Freilichtbühne.

Juni

**Malvasiafest
Brtonigla**

Das Malvasiafest ist eine der ältesten Veranstaltungen in Istrien. Als istrianischer Wein, ist Malvasia schon seit hunderten von Jahren der beliebteste und meistgetrunkene Wein der Halbinsel.

**Nas kanat je lip - Chortreffen
„Unser schöner
Gesang“
Poreč**

Traditionelles Treffen freier Sängerköre, die die Tradition der istrianischen und küstenbezogenen Volksmusik im typischen Dialekt in einer künstlerischen Bearbeitung pflegen; es versammeln sich Dichter der typischen Mundart, Komponisten, Musikwissenschaftler, Pädagogen etc.

**Astrofest
Višnjan**

Treffen von Freunden der Astronomie, Eigentümern eines Teleskops, von Önologen, Gastronomen, Liebhabern von alternativer und spiritueller Musik, Ausstellung von Weinen und anderen einheimischen Produkten.

**Kroatische Sommerfestival des Salsa
Rovinj**

Alle Salsa-Liebhaber sollten sich in diesem Sommer beeilen, das pitoreske Rovinj zu besuchen! Schon in den Morgenstunden werdet Ihr die Tanzschritte für Anfänger- und Fortgeschrittene zusammen mit Spitzentanzlehrern einüben können, die dann am Abend bei einem Show-Programm am Kai vorgeführt werden.

**Die Jules Verne Tage
Pazin**

Jedes Jahr Ende Juni finden in Pazin eine Woche lang eine Reihe von Veranstaltungen statt, die dem französischen Schriftsteller Jules Verne gewidmet sind. Der Schöpfer der Science-Fiction Literatur fand die Inspiration für sein Roman „Mathias Sandorf“ in in dieser Gegend.

**Skita a
Raša**

Es findet zum vierten Mal die Ausstellung der Weine und der einheimischen Produkte der östlichen Küste Istriens auf dem Berg Skita a statt. Skita a liegt 15 Km von Labin in Richtung Koroma no.

Juni - Juli

**Zlatni lav - Der goldene Löwe -
Umag**

Das internationale Festival des Kammertheaters basiert auf der Idee, Künstlern der drei Anrainerstaaten Kroatien, Slowenien und Italien eine Plattform für ihre Aufführungen zu bieten. Mit der Auszeichnung ‚Goldener Löwe‘ wird die von der Jury ausgewählte Produktion geehrt.

Juni - August

**Weltbekannte Musiker in der Arena von Pula
Pula**

Im wunderschönen Ambiente des Amphitheaters finden von Juni bis August eine Reihe von Rock- und Popkonzerten, Ballettvorführungen und anderen Veranstaltungen statt. Besuchen Sie eine davon, es wird ein unvergessliches Erlebnis sein.

**Labin Art Republika
Labin**

Besuchen Sie die jüngste Republik der Welt, die Stadt der Expression, wo die Straßen und Treppen zu einer Bühne für Musik und Schauspiel werden.

Juni - September

**Novigrader Kultursommer
Novigrad**

Die traditionelle Sommerveranstaltung zeigt eine Fülle kultureller und unterhaltender Programme: Fischerfeste mit Sardellen und Wein, Auftritte von Blasmusik und Sängerguppen, aber auch modernere Programme.

**Konzerte in der Euphrasiana
Poreč**

Diese traditionellen Sommerveranstaltungen verbinden klassische Musik und die Schönheit des historischen Ambientes der Basilika.

**Sardellenfest
Fažana**

Das Fest ist durch die Fischertradition inspiriert und besonders mit der Sardelle. Man lernt hier über das Einlegen und über traditionellem Fischfang. Alle Fischspezialitäten kann man während der vielen Veranstaltungen in dem Fažana-Hafen verkosten oder in den Kneipen entlang der sogenannten Straße der Sardelle.

Juli

**ATP Studena Croatia Open
Umag**

Das ATP Tennisturnier hat sich zu einem der hochgeschätzten Turniere in der Welt des professionellen Tennissports entwickelt, was durch die dreimalige Auszeichnung mit dem „Award of Excellence“, bestätigt wird, den die Veranstalter der Croatia Open für die erstklassige Organisation des Turniers erhielten. Auf den Tennisplätzen von Umag waren in den letzten Jahren zahlreiche internationale Tennisstars zu sehen.

**Music Nights Novigrad
Novigrad**

Auf diesem, einem der größten Festivals dieser Art in Kroatien, sind bisher Musiker mit unterschiedlichem musikalischen Genre aufgetreten.

**Zlatna sopela
Poreč**

Es handelt sich um ein Folkloremittelmeerfestival, auf dem sich die Vereine aus dem Mittelmeerraum präsentieren. Im Rahmen des Festivals werden auch Kostüme-Ausstellungen sowie Malerei-Ausstellungen zum Thema „Meer und Mediterran“ organisiert. Verkostungen der Spezialitäten aus den verschiedenen Teilnehmerländern und Ausstellungen von Handwerkerprodukte.

**Musiksommer in Grožnjan
Grožnjan**

Grožnjan ist eines der schönsten mittelalterlichen Städtchen im Inland Istriens. Abends können Sie zwischen vielen Konzerten klassischer Musik und Jazz wählen.

**Tag der Stadt Hum
Hum**

Hum ist weltbekannt als die kleinste Stadt der Welt. In Hum wurde bis heute der Brauch die „Wahl des Bürgermeisters für ein Jahr“ bewahrt, wenn alle Männer aus der Pfarrgemeinde in der Stadtloggia durch Einritzen ihrer Stimmen in einen Holzstab, das Dorfoberhaupt wählen.

**Motovun International Film Festival
Motovun**

Die malerische kleine Stadt steht ganz im Zeichen des Filmfestivals. Das internationale Filmfestival zeigt Filme, die in unabhängigen Produktionen entstanden sind. Auf dem Programm stehen Produktionen aus allen Ländern der Welt. Das unkonventionelle Festival zeichnet sich durch seine besondere Atmosphäre aus. Während fünf Tage werden mehr als 60 Filme auf fünf verschiedenen Leinwänden gezeigt.

**Jakovlja
Kanfanar**

In Kanfanar werden jedes Jahr am Jakobstag istrianische Rinder -"Boskarin" zur Schau gestellt und es findet die Wahl des schönsten "Boskarin" statt.

**Fest der Küche
Fažana**

Die Fažanaer Hausfrauen bereiten die verschiedenen Sorten der berühmten istrischen Maneštra aus Gemüse zu. Man kann auch die einheimischen Käsesorten, Honig, Wein und Olivenöl verkosten.



Pula Film Festival

Pula

Auf einer grossen Leinwand in der Arena konkurrieren Filme aus kroatischen Produktionen um die "Goldene Arena". Das „Populär Programm“ zeigt attraktive Produktionen aus der ganzen Welt.

Schau der Volksmusik und Tänze

Barban

Die Darbietung volkstümlicher Musik und Tänze aus der Umgebung Pula ist ein Fest, bei dem sich eine große Zahl von Volkssängern, Tänzern und Musikern trifft, die sich der istrischen traditionellen Musik und den Tänzen gewidmet haben.

Juli - August

Jazz im Lapidarium

Pore

Jeden Mittwoch wird das Lapidarium zum Schauplatz heißer Musikabende, gespielt von weltbekannten Jazz-Gruppen.

Fischerfeste

Funtana und Vrsar

Lassen Sie sich den Wein und die Sardellen bei einer traditionellen Fischerbrotzeit mit Unterhaltung schmecken.

Festival des Meeres und der Gitarren

Vrsar

Alle Konzerte finden in dem Kirchlein Hl. Mariä (12. Jh.) und am Sv.Antun-Platz statt.

Meduliner Kultursommer

Medulin

Jeden Sommer, hauptsächlich in sakralen Objekten, verschiedene klassische Musikkonzerte. Ausserdem gibt es traditionelle Volks- und Folklorefeste.

August

Tage der Antike Sepomaja

Umag

Erleben Sie die Antike in Form von "Spielen aus der Antike", "Kampf der Gladiatoren", Ausstellungen antiker Souvenire und Literatur, "Speisen der Antike" und ähnlichen Ereignissen...

Lunasa

Novigrad

Lunasa Astro-Party findet im Park der Novigrader Diözese statt. Es werden die Himmelskörper betrachtet unter dem natürlichen Licht des Himmels, indem die Straßenbeleuchtung ausgeschaltet wird.

Street-Art-Festival

Pore

Das Mittelmeerleben hat sich schon immer auf der Straße abgespielt. Die Street-Art möchte die Pore er Strassen, Plätze und Promenaden neu beleben, durch Tanz, Strassentheater, Installationen, Filmprojektionen, Video-Installationen, Musik...

Die Naive Kunst in Istrien

Funtana

Jeden August wird eine einmalige Ausstellung der Naivmalerei in Istrien organisiert. Es werden Bilder von Künstlern der naiven Malerei auf Glas und Leinwand, aber auch Skulpturen ausgestellt.

Grisia

Rovinj

Grisia ist der Name einer Gasse in Rovinj, die sich im Herzen der Altstadt befindet, aber auch der Name einer Kunstausstellung. Es ist die bekannteste eintägige Ausstellung, an der jeder teilnehmen und seine Bilder ausstellen kann, von den jüngsten bis zu professionellen Malern.

Balenacht

Bale

Das mit altem Gemäuer umgebene Städtchen Bale bei Pula bietet einen Auszug aus der Tradition und Architektur Istriens. In diesem Jahr öffnet es zum zweiten Mal das Stadttor für alle Besucher des Volksfests. Bei einem Umzug in mittelalterlichen Kostümen und Darbietungen des Handwerks aus vergangenen Zeiten, Ritterspielen und alten Tänzen, wird im Licht brennender Fackeln an den Mauern der Bühne um das Kastell Bembo, auch eine Baler Regatta mit einem guten Wind in den Segeln organisiert...

Ringstechen/ Ringreiten

Barban

Der attraktivste sportliche Wettkampf ist das In Barban findet jedes Jahr ein malerisches Volks- und Reiterfest statt. Der Wettkampf ist das zentrale Geschehen, bei dem der Reiter mit einer Lanze einen in Felder eingeteilter Ring, in der Mitte treffen muss.

Rabac Sommer Festival

Rabac

Internationales Musik Festival mit vielen Musik- und Tanzbegeisterten. Rabac Sommerfestival bietet nicht nur "Beats" von verschiedene DJs auf sechs Bühnen, sondern viel mehr...

August - September

Mundial Fotofestival

Rovinj

Das Rovinjer Mundial ist ein umfangreiches Kulturprogramm, das 12 Monate im Jahr andauert. Die Ausgabe einer der größten Weltausstellungen von Kunstfotos können Sie sich im Monat September in der Galerie Batana ansehen.

Organum Histriae - Internationales Orgelfestival

Umag

Eine Veranstaltung von internationaler Bedeutung, ein Treffen von Musikwissenschaftlern, Kunsthistorikern und Musikern, die der Erhaltung von Orgeln als historisches Erbe gewidmet ist.

September

Touristenfest

Tar

Das Fest von Tar ist eines der berühmtesten überhaupt, in ganz Istrien. Wurde bekannt durch sein traditionelles Eselrennen, den allegorischen Kinderfestzug unter Masken, seine ausgezeichneten kulinarischen Spezialitäten, gute Musik, Unterhaltung für Alt und Jung, den Volksbasar, den Markt und den Rummel.

Giostra

Pore

Das historische Festival, ermöglicht uns in das Jahr 1672 zurückzublicken. Hier wird durch die menschenvollen Straßen und Plätze von Pore in festlichen Gewändern jener Zeit flaniert, zusammen mit Straßenkünstlern, Jongleuren, Fahnenträgern und Stelzenläufern. All dies wird begleitet von Musik und Tanzschritten aus dem 17. Jh.

Pore er Delphin

Pore

Jene, die einmal mitgeschwommen sind, wissen es zu schätzen. Aber auch die, die es nur versucht haben, bereuen es nicht. Der Marathon für Amateurschwimmer ist das zentrale Ereignis des Schwimmfestivals, das jedes Jahr am ersten Septemberwochenende am städtischen Strand stattfindet.

Parenzana - Istria MTB Trüffel Tour

Vizinada

Die dreitägige Etappenfahrt durch Istrien ist eine Kombination von Wettkampf und Urlaub, denn die abwechslungsreiche Halbinsel hat landschaftlich, kulturell, kulinarisch und sportlich viel zu bieten.

Montraker

Vrsar

Bildhauerstudenten aus der ganzen Welt versammeln sich in der Montraker Sommer-Bildhauerschule. Passanten können diesen Skulpturengarten besuchen, der schon ein Teil der Vrsar Landschaft geworden ist.

Mediterranes Bildhauer Symposium Dubrova

Labin

Der Naturpark und Ausflugsort Dubrova am Eingang der Stadt Labin ist nach dem Internationalen Bildhauer-Symposium benannt, durch das die bereits ansehnliche Sammlung von Skulpturen aus istrianischem Stein jedes Jahr weiter wächst.

Subotina

Buzet

Die „Fritada“ (Rührei) mit Trüffeln, zubereitet aus 2008 Eiern, ist nur eines der ganztägigen Ereignisse während der Subotina, dem hundertjährigen Buzeter Volksfest. Am Folgetag erhält alles eine altertümliche Note, denn in die Straßen der Altstadt kehrt das alte Handwerk zurück, das Volkstheater und ein landestypisches gastronomisches Angebot.

Oktober - November

Trüffeltage in Istrien

Jedes Wochenende finden Gourmet-Feste im Namen der Trüffel in Livade und Umgebung statt. Die istrianische weiße Trüffel ist eine der hochgeschätzten Pilzsorten der Welt und wenn Sie Trüffel suchen - finden Sie Istrien!

Für mehr Informationen www.istra.hr/de



Wichtige Telefonnummern

48

| | | | |
|------------------|--|------|--------------------------------------|
| ++385 (0)52 | internationale Vorwahl für Kroatien | 95 | Zeitanzeige |
| ++385 1 4556 455 | regionale Vorwahl für die Region Istrien | 92 | Polizei |
| ++385 52 452 797 | kroatischer Tourismusverband | 93 | Feuerwehr |
| 060 520 520 | Tourismusverband der Region Istrien | 94 | Erste Hilfe |
| 901 | Wetterbericht und Straßenverkehr | 11 | Emergency - Rettungsdienst |
| 902 | Hilfe bei den internationalen Anrufen | 987 | HAK - Hilfe im Falle einer Autopanpe |
| | internationale Informationen | 9155 | Suche und Rettung am Meer |

Botschaften und Konsulate (+385)

| | | | | | |
|----|--------------------------------|----|----------------------|-----|--------------------------------|
| A | 051 338 554 - Rijeka | GB | 01 6009 122 - Zagreb | PL | 01 4899 444 - Zagreb |
| B | 01 4578 901, 4578 903 - Zagreb | I | 051 355 200 - Rijeka | S | 051 212 287 - Rijeka |
| CH | 01 4878 800 - Zagreb | I | 052 773 122 - Buje | SLO | 01 6311 000, 6311 011 - Zagreb |
| CZ | 01 6121 558, 6177 246 - Zagreb | I | 052 388 864 - Pula | RU | 01 3755 038 - Zagreb |
| D | 01 6300 100, 6300 104 - Zagreb | H | 051 213 494 - Rijeka | DK | 051 212522 - Rijeka |
| F | 01 4893 600 - Zagreb | NL | 051 271 977 - Rijeka | RUS | 01 3755 038 - Zagreb |

Medizinische Dienstleistungen

Während des Aufenthalts in Kroatien können Touristen die ärztlichen Dienstleistungen in den Arztzentren und Krankenhäusern gegen minimales Entgelt zu gleichen Bedingungen wie kroatische Staatsbürger in Anspruch nehmen: Versicherte aus Bulgarien, Ungarn, Polen und Großbritannien benötigen nur einen Reisepass; Touristen aus den anderen Ländern benötigen ausser ihrem Reisepass oder Personalausweis folgende Formulare: Österreich A/HR 3, Belgien BE/HR 111, Bosnien und Herzegovina BH/HR 3, Tschechien CZ/HR 111 und CZ/HR 111A, Frankreich SE 21-04A, Italien 111 I, Luxemburg L/HR 111, Mazedonien RM/HR 3, Holland NL/HR 111, Deutschland HR/D 111 und HR/D 112, Rumänien R/Y 11, Slowenien SLO/HR 3, Serbien und Montenegro SCG/HR 111.

Touristen können auch Dienstleistungen von Privatärzten und Zahnärzten in Anspruch nehmen, wenn sie den vollen Preis für alle medizinischen Leistungen bezahlen. Eine Apotheke, die rund um die Uhr offen ist, 7 Tage in der Woche, befindet sich in Pula, Giardini 14, tel. (+385 52) 222 551. Die Öffnungszeiten der anderen Apotheken entnehmen Sie z.B. der Tageszeitung Glas Istre.

Es gibt ein Netz der Tierarztzentren und Kliniken in ganz Kroatien. Für mehr Infos besuchen Sie die Internet Seite: www.veterinarstvo.hr, veterinarstvo@zg.tel.hr

Visum

Den Bürgern der EU, der Schweiz, Nord- und Südamerika und vieler anderer Länder ist die Einreise nach Kroatien ohne Visum möglich. Für die komplette Liste bitten wir Sie, die Konsularabteilung des Außenministeriums zu kontaktieren: Zagreb, C-2/3, Trg N. S. Zrinskog 7-8, Tel. ++385 1 456 9964, Fax ++385 1 458 1795 oder: www.mvpei.hr. Jeder, der ein Visum benötigt, muss es vor der Einreise erhalten. An der kroatischen Grenze werden keine Visa erteilt.

Anmeldung

Wenn Sie sich im Hotel, Gästehaus, Campingplatz oder in einer Ferienwohnung anmelden, sind Sie automatisch auch bei der Polizei angemeldet, was gesetzlich vorgeschrieben ist. Falls Sie bei Freunden untergebracht sind, bitten wir Sie, sich persönlich anzumelden, und zwar innerhalb von 24 Stunden. Melden Sie sich im nächsten Polizeiamt (Tel: 92) oder in der Gemeinde an und vergessen Sie nicht, Ihren Personalausweis mitzunehmen. Sie werden freundlich

gebeten, ein Formular auszufüllen. Diese Prozedur dient Ihrer persönlichen Sicherheit und hilft Ihnen, Unannehmlichkeiten zu vermeiden, die im Urlaub passieren könnten.

Zoll

Die Zollvorschriften der Republik Kroatien sind mit den Vorschriften der EU-Länder übereinstimmend. Reisedokumente: Reisepass oder ein anderer international anerkanntes Identifikationsdokument. Touristen können in Kroatien höchstens drei Monate lang bleiben. Ausländische Staatsbürger können ihr Gepäck ohne Begrenzungen mitbringen. Die Fremdwährung kann frei ein- und ausgeführt werden (bis 3.000 Euro), bis 15 000 Kuna. Wertvolle professionelle und technische Ausrüstung sollte an der Grenze angemeldet werden. Für Katzen und Hunde, die von ihren Herrchen begleitet sind, benötigt man ein internationales Zertifikat eines approbierten Tierarztes, in dem sichtbar ist, dass sie wenigstens 15 Tage vor der Fahrt und nicht länger als vor 6 Monaten gegen Tollwut eingepflicht worden sind.

Währung

Die einzige Währung, die in Kroatien und Istrien gültig ist, ist die Kuna (1 Kuna = 100 Lipa). Es gibt Münzen von 1, 2, 5, 10, 20, 50 Lipa; Münzen von 1, 2, 5 und 25 Kuna, und Geldscheine von 5, 10, 20, 50, 100, 200, 500 und 1.000 Kuna. Geldautomaten gibt es überall. Die meisten Hotels, Restaurants und Geschäfte akzeptieren auch Kreditkarten (American Express, Diners Club, Eurocard/Mastercard, Visa). Geld können Sie in der Bank, in den Wechselstuben, in der Post, in der Touristenagentur, in Hotels, auf Campingplätzen und Marinas tauschen. Schecks können in der Bank eingelöst werden.

Shopping

Beim Einkauf von über 500 Kuna (außer für Erdölprodukte) ersuchen Sie um ein Tax-free-Formular. So können Sie die Mehrwertsteuer in Ihrem Land zurückbekommen. Vergessen Sie nicht, das Formular an der Grenze abstempeln zu lassen! Falls Sie Kunstgegenstände kaufen, verlangen Sie eine Exportgenehmigung. Mehr Informationen erhalten Sie auf der Seite: www.carina.hr

Zeitzone

CET (gmt) +1

Klima

In Istrien zeichnet sich das typische mediterrane Klima durch milde Winter und lange und warme Sommer aus. Im Winter sinkt die Lufttemperatur selten unter 0 Grad, und Schnee ist ein Sonderfall. Pro Jahr hat Istrien 2380 Stunden Insolation (Sonne), am häufigsten im Sommer, wenn Maestrale, der leichte, erfrischende Wind weht. Die höchste Durchschnittstemperatur im Juli, dem wärmsten Monat, beträgt 23 Grad. Die niedrigste Durchschnittstemperatur des Meeres beträgt 9, und die höchste 24 Grad, Idealbedingungen für Ihren Urlaub.

Mobilfunknetze

091 VIPnet
092 tomato
095 Tele2
098, 099 T-mobile

Straßenverkehr

Auf den Straßen Istriens gelten die gleichen Vorschriften wie ganz in Europa. Die Geschwindigkeitsbegrenzungen sind auf allen einzelnen Straßen angezeigt. Die erlaubte Geschwindigkeit in der Stadt ist 50 km/h, außerhalb der Stadt 80 km/h, auf der Autobahn 130 km/h. Die erlaubte Quantität des Alkohols im Blut ist null Promille. Tankstellen arbeiten nach einer bestimmten Arbeitszeit und manche, vor allem auf den wichtigsten Straßen, ganztägig. Im Falle einer Autopanne oder eines Unfalls, rufen Sie HAK (Kroatischer Autoklub) an: Tel: 987 (rund um die Uhr). Dienstleistungen können mit Bargeld, Schecks oder Kreditkarten bezahlt werden. HAK ist Mitglied der AIT und FIA.

Nautische Kommunikation

Die ganze Küste Kroatiens hat ein sehr gutes Netz von Funkkommunikation. Radiodienstleistungen für den Lebensschutz und eine sichere Navigation versichert Plovput aus Split durch die Sender in Split und Dubrovnik, die die Südadria abdecken, und in Rijeka, für die Nordadria. Nach dem Standard des GMDSS - Systems (Global Maritime Distress and Safety System) ist der Kanal für die automatische Annahme des digitalisierten Hilfeanrufes 70, danach ist die Kommunikation zum operativen Kanal der Küstenrundfunk umgeleitet d.h. des Hafenamts (16 oder 10). Das GMDSS - System wird seit dem 1. Februar 1999. gebraucht, so dass es auf aktuellen VHF - Kanal für Hilfeanrufe, Kanal 16, nur noch eine Zeit lang möglich sein wird. Für direkte Anrufe an das Hafenamts wird der Kanal 10 gebraucht.

Einwohner

Istrien ist die größte Halbinsel an der Adria und die westlichste Region Kroatiens. Es hat 200 000 Einwohner. Die größte Stadt Pula hat 60 000 Einwohner.

Religion

Die meisten Einwohner Kroatiens sind Katholiken (87,3 % der Gläubigen), so dass es sehr viele katholische Feiertage und Prozessionen gibt, an denen Sie auch teilnehmen können. Andere Religionen, wie beispielsweise die orthodoxe, die muslimische, die jüdische, sind auch vorhanden.

Elektrizität

Die elektrische Spannung des Stromnetzes ist 220 V, Frequenz 50 Hz, so dass Besucher aus den USA einen Transformator und jene aus GB einen Adapter für das europäische Stromnetz benutzen müssen, damit sie ihre elektrischen Geräte gebrauchen können.

Flughäfen

PULA

Pula - Flughafen, Tel. +385 (0)52 530 105
www.airport-pula.com

VRSAR

Touristischer Flughafen,
Tel. +385 (0)52 441 810

MEDULIN

Sportflughafen, Tel. +385 (0)52 506 605,
+385 (0)98 420 577, www.delicair.hr

Schiffsverkehr

Für Inhaber eines Motorboots gibt es Tankstellen in vielen Städten, die ganze Küste entlang
Umag - Öffnungszeiten von 7 bis 22 Uhr
Poreč - Öffnungszeiten von 7 bis 21 Uhr
Rovinj - Öffnungszeiten von 7 bis 21 Uhr
Pula (Hafen) - Öffnungszeiten von 7 - 20 Uhr
Pula (Marine Veruda) - * Öffnungszeiten von 7 bis 22 Uhr
* nur im Sommer!

Nationale Feiertage

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Januar | Neujahr |
| 6. Januar | Heilige drei Könige |
| Ostermontag | Der erste Tag nach Ostern |
| 1. Mai | Tag der Arbeit |
| 40 Tage nach Ostern | Pfingsten |
| 22. Juni | Tag des antifaschistischen Kampfes |
| 25. Juni | Staatsfeiertag |
| 5. August | Danksagungstag |
| 15. August | Maria Himmelfahrt |
| 8. Oktober | Tag der Unabhängigkeit |
| 1. November | Allerheiligen |
| 25. u. 26. Dezember | Weihnachtsfeiertage |

Während der nationalen Feiertage sind alle öffentlichen Gebäude geschlossen!

Tauchen

Sporttaucher benötigen eine Genehmigung.
Informationen:
Tel. +385 (0)1 484 8765
Fax +385 (0)1 484 9119
www.diving-hrs.hr
E-mail: info@diving-hrs.hr
Tauschen zentren: www.istra.hr

Hafenamts

UMAG

Obala J.B. Tita / Tel. +385 (0)52 741 662

NOVIGRAD

Porporela 6 / Tel. +385 (0)52 758 178

POREČ

Obala m. Tita 17 / Tel. +385 (0)52 453 117

ROVINJ

Obala Pino Budicin 1 / Tel. +385 (0)52 811 132

PULA

Riva 18 / Tel. +385 (0)52 222 037

RABAC

Obala m. Tita 39 / Tel. +385 (0)52 872 085



Tourismusverbände

BALE

Rovinjska 1, 52211 Bale
T. +385 (0)52 824270
F. +385 (0)52 824045
info@istria-bale.com
www.istria-bale.com

BARBAN

Barban 69, 52207 Barban
T. +385 (0)52 567098
info@istria-barban.com
www.istria-barban.com

BRTONIGLA

Glavna 3/A, 52474 Brtonigla
T. +385 (0)52 774307
F. +385 (0)52 720860
info@istria-brtonigla.com
www.istria-brtonigla.com

BUJE

Istarske 2, 52460 Buje
T. +385 (0)52 773353
F. +385 (0)52 773353
info@istria-buje-buie.com
www.istria-buje-buie.com

BUZET

Trg Fontana 7/1, 52420 Buzet
T. +385 (0)52 662343
F. +385 (0)52 662343
info@istria-buzet.com
www.istria-buzet.com

KRŠAN

Vozili i 66, 52234 Plomin
T. +385 (0)52 880155
F. +385 (0)52 880155
info@istria-krsan.com
www.istria-krsan.com

LABIN

Aldo Negri 20, 52220 Labin
T. +385 (0)52 852399, +385 (0)52 855560
F. +385 (0)52 855560
info@istria-rabac.com
www.istria-rabac.com

LIŽNJAN

Ližnjan 147, 52203 Medulin
T. +385 (0)52 578426
F. +385 (0)52 578002
info@istria-liznjan.com
www.istria-liznjan.com

MARŠANA

Krnica 19, 52208 Krnica
T. +385 (0)52 556366, +385 (0)52 571058
F. +385 (0)52 571075
info@istria-marcana.com
www.istria-marcana.com

MEDULIN

Centar 223, 52203 Medulin
T. +385 (0)52 577145
F. +385 (0)52 577227
info@istria-medulin.com
www.istria-medulin.com

RAŠA

Nikole Tesle 1, 52223 Raša
T. +385 (0)52 852399
F. +385 (0)52 852399
info@istria-rasa.com
www.istria-rasa.com

ROVINJ

Obala Pino Budicin 12, 52210 Rovinj
T. +385 (0)52 811566
F. +385 (0)52 816007
info@istria-rovinj.com
www.istria-rovinj.com

SAVUDRIJA

Istarska 2, 52475 Savudrija
T. +385 (0)52 759659
F. +385 (0)52 759855
info@istria-savudrija.com
www.istria-savudrija.com

SVETVINŠENAT

Svetvin enat 20, 52342 Svetvin enat
T. +385 (0)52 560349
F. +385 (0)52 560349
info@istria-svetvincenat.com
www.istria-svetvincenat.com

TAR-VABRIGA

Istarska 8/A, 52465 Tar
T. +385 (0)52 443250
F. +385 (0)52 443570
info@istria-tarvabriga.com
www.istria-tarvabriga.com

UMAG

Trgova ka 6, 52470 Umag
T. +385 (0)52 741363
F. +385 (0)52 741649
info@istria-umag.com
www.istria-umag.com

VIŠNJAN

Trg slobode 1, 52463 Višnjani
T. +385 (0)52 449142
F. +385 (0)52 449142
info@istria-visnjan.com
www.istria-visnjan.com

VIŽINADA

Vižinada bb, 52447 Vižinada
T. +385 (0)52 446110
F. +385 (0)52 446110
info@istria-vizinada.com
www.istria-vizinada.com

VODNجان

Narodni trg 3, 52447 Vodnjan
T. +385 (0)52 511672
F. +385 (0)52 511700
info@istria-vodnjan.com
www.istria-vodnjan.com

VRŠAR

Rade Konar 46, 52450 Vrsar
T. +385 (0)52 441746, +385 (0)52 441187
F. +385 (0)52 441187
info@istria-vrsar.com
www.istria-vrsar.com

ZENTRALISTRIEN

Franine i Jurine 14, 52000 Pazin
T. +385 (0)52 622460
F. +385 (0)52 616886
info@istria-central.com
www.istria-central.com

ŽMINJ

akavska kuća bb, 52341 Žminj
T. +385 (0)52 846792
F. +385 (0)52 846844
info@istria-zminj.hr
www.istria-zminj.hr

Tourismusverband Istrien

Pionirska 1, HR - 52440 PORE
T. +385 (0)52 452 797
F. +385 (0)52 452 796
info@istra.hr
www.istra.hr

Istrien

Grün und Mediterran.



FAŽANA

43. istarske divizije 8, 52212 Fažana
T. +385 (0)52 383727
F. +385 (0)52 383728
info@istria-fazana.com
www.istria-fazana.com

FUNTANA

Bernarda Borisija 2, 52452 Funtana
T. +385 (0)52 445119
F. +385 (0)52 445124
info@istria-funtana.com
www.istria-funtana.com

GROŽNJAN

Umberto Gorjan 3, 52429 Grožnjan
T. +385 (0)52 776131
F. +385 (0)52 721131
info@istria-groznjan.com
www.istria-groznjan.com

KANFANAR

Trg Marka Zelka 6, 52352 Kanfanar
T. +385 (0)52 825003
F. +385 (0)52 825044
info@istria-kanfanar.com
www.istria-kanfanar.com

KAŠTELIR-LABINCI

Plac bb, 52464 Kaštelir
T. +385 (0)52 463140
F. +385 (0)52 463140
info@istria-kastelirlabinci.com
www.istria-kastelirlabinci.com

MOTOVUN

Trg Josefa Resslera 1, 52424 Motovun
T. +385 (0)52 617480
F. +385 (0)52 617482
info@istria-motovun.com
www.istria-motovun.com

NOVIGRAD

Porporela 1, 52466 Novigrad
T. +385 (0)52 757075, +385 (0)52 758011
F. +385 (0)52 757075
info@istria-novigrad.com
www.istria-novigrad.com

OPRTALJ

Matka Laginje 21, 52428 Oprtalj
T. +385 (0)52 644077
F. +385 (0)52 644150
info@istria-oprtalj.com
www.istria-oprtalj.com

POREC

Zagreba ka 9, 52440 Poreč
T. +385 (0)52 451293, +385 (0)52 451458
F. +385 (0)52 451665
info@istria-porec.com
www.istria-porec.com

PULA

Forum 3, 52100 Pula
T. +385 (0)52 219197
F. +385 (0)52 211855
info@istria-pula.com
www.istria-pula.com





HERAUSGEBER
TOURISMUSVERBAND
DER REGION ISTRICIEN
Pionirska 1, HR-52440 Poreč
Tel. +385 (0)52 452 797
Fax +385 (0)52 452 796
info@istra.hr | www.istra.hr

FÜR DEN HERAUSGEBER
Tomislav Popovi

TEXT
Paola Orlić, Sr a Orbanić

KONZEPT UND GESTALTUNG
Velimir Mijićković
Organizacija „Pula

FOTOS
Igor Zirojević
Renco Kosinović
—ani i Celija

Du ko Maru ić »iEi
Eduard Strenja
Goran ebelić
Vladimir Bugarin
Igor Popovi

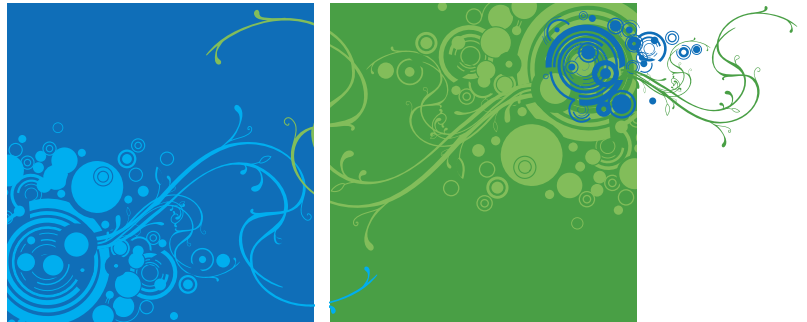
TITELSEITE
Lowe Digital
Zagreb

DRUCK
Kerschhoffset
Zagreb

AUFLAGE
25.000

JAHR
2009





KROATIEN

Tourismusverband Istrien

Pionirska 1, HR-52440 Poreč, Kroatien

T. +385 (0)52 452 797

F. +385 (0)52 452 796

info@istra.hr | www.istra.hr

Istrien
Grün und Mediterran.

